FLOWER COMICS α
Petit Comic フラワーコミックスアルファ

チョコレートガール

Chocolate Girl

Yuki Yoshihara Presents

3

吉原由起

Chocolate Girl 3

YUKI YOSHIHARA

SUMMARY

SCENE 11
THE HEROINE NEVER GETS THE MAIN ROLE .5

SCENE 12
THE HEROINE PRAYS .41

SCENE 13
THE HEROINE IS A STEPPING STONE TOWARDS FAME?! .79

SCENE 14
'D-DAY' FOR THE HEROINE .115

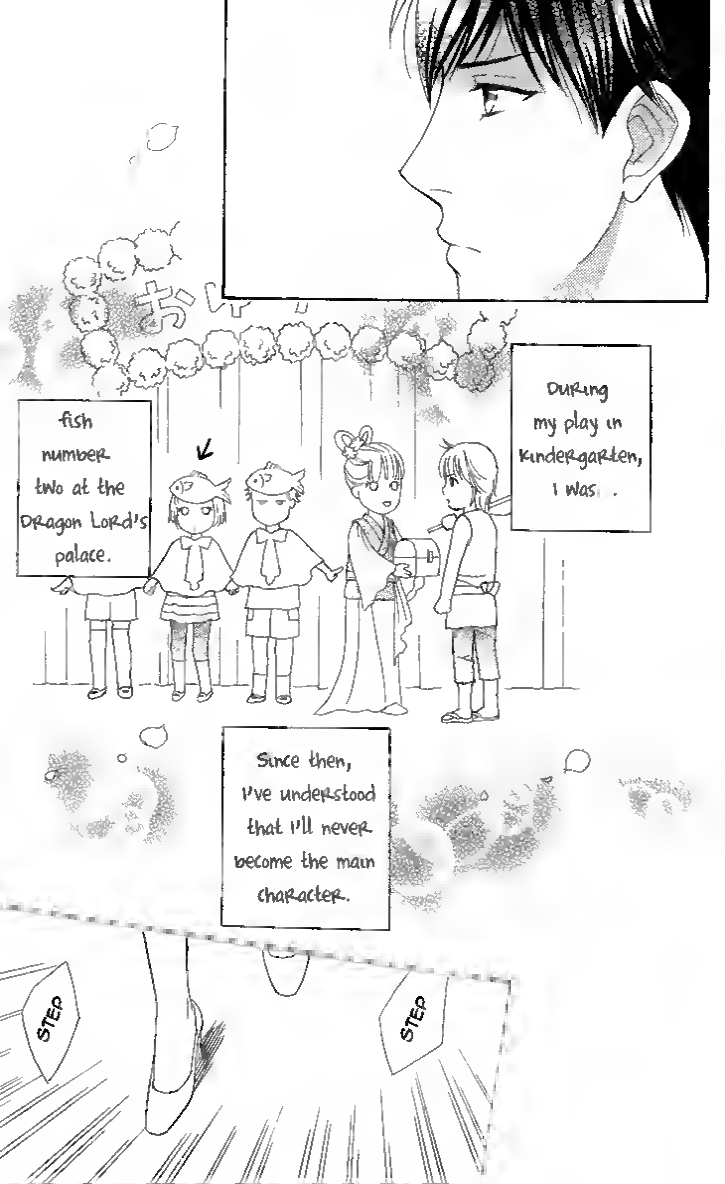
FINAL SCENE
THE HEROINE BECOMES CHOCOLATE GIRL .151

THE STORY SO FAR

KYOKO IS A MANAGER WITHOUT GREAT TALENT AND HER PASSION DOESN'T TAKE HER VERY FAR. MUCH TO HER DELIGHT, THE ACTOR SHE RECRUITED, TEZUKA RIKU, HAS CONFESSED TO HER, BUT GIVEN THEIR SITUATION, SHE DECIDED TO RESIGN FROM HER POSITION AS HIS MANAGER. HOWEVER, HER FEELINGS ARE STRONGER THAN EVER!

SCENE 11
THE HEROINE NEVER GETS THE MAIN ROLE

I'VE MADE MY DECISION
NIKAIDOU-SAN

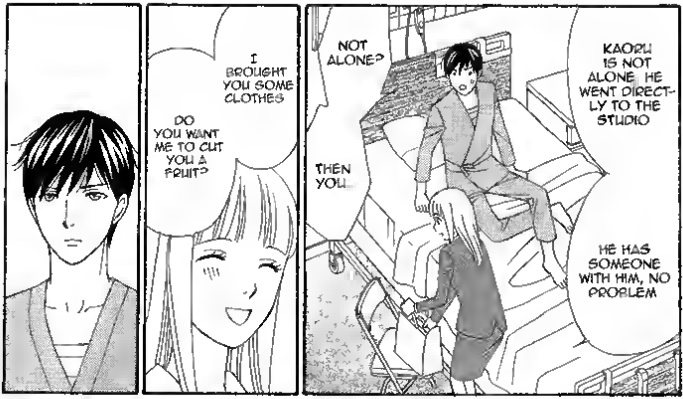

During my play in kindergarten, I was . .
fish number two at the Dragon Lord's palace.
Since then, I've understood that I'll never become the main character.
STEP
STEP

TEZUKA-SAN!
BLAM!
That I will never be the main character of my life either.
I also understood...
Huff
Huff
!

KICK
WHOOSH
TEZUKA-SAANNNN! YOU CAN'T DIEEEEEEE!
TEZUKA-SAN...
YOU'RE ALIVE...
SNIFF
SNIFF
DON'T BURY ME JUST YET, YOU BIRD-BRAIN.
WHEN I RECEIVED THE MESSAGE FROM NI-KADOU-SAN TELLING ME TO BRING YOU A CHANGE OF UNDERGARMENTS BE-CAUSE YOU'RE IN THE HOSPITAL AFTER AN ACCIDENT, I THOUGHT IT WAS THE END!
Sob Sob
IT'S AMUSING HOW FRANTIC YOU CAN GET OVER SUCH A NONCHALANT MESSAGE...
Grrrr

TEZUKA-SAN!
OH, OUCH...
*T/N: REFERENCING A FAMOUS JAPANESE COMMERCIAL WITH A SIMILAR SITUATION.
AHHHH!
SKRTCH
BUTS! IPPATSU..*
IT'S MY FAULT I WAS CONVINCED THAT THIS COMMERCIAL WOULD BE DONE WITH SPECIAL EFFECTS.
Oh, that commercial.
My life was literally hanging by a thread...
IT'S NOT LIKE I BROKE MY RIBS...
HOSPITALIZATION IS TOO MUCH.
SHE'S RIGHT, TEZUKA KEEP QUIET
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF!
STAY HERE AND RECOVER FOR AT LEAST ONE DAY!
BYE!
?
I WILL BE IN THE PEDIATRICS WING.

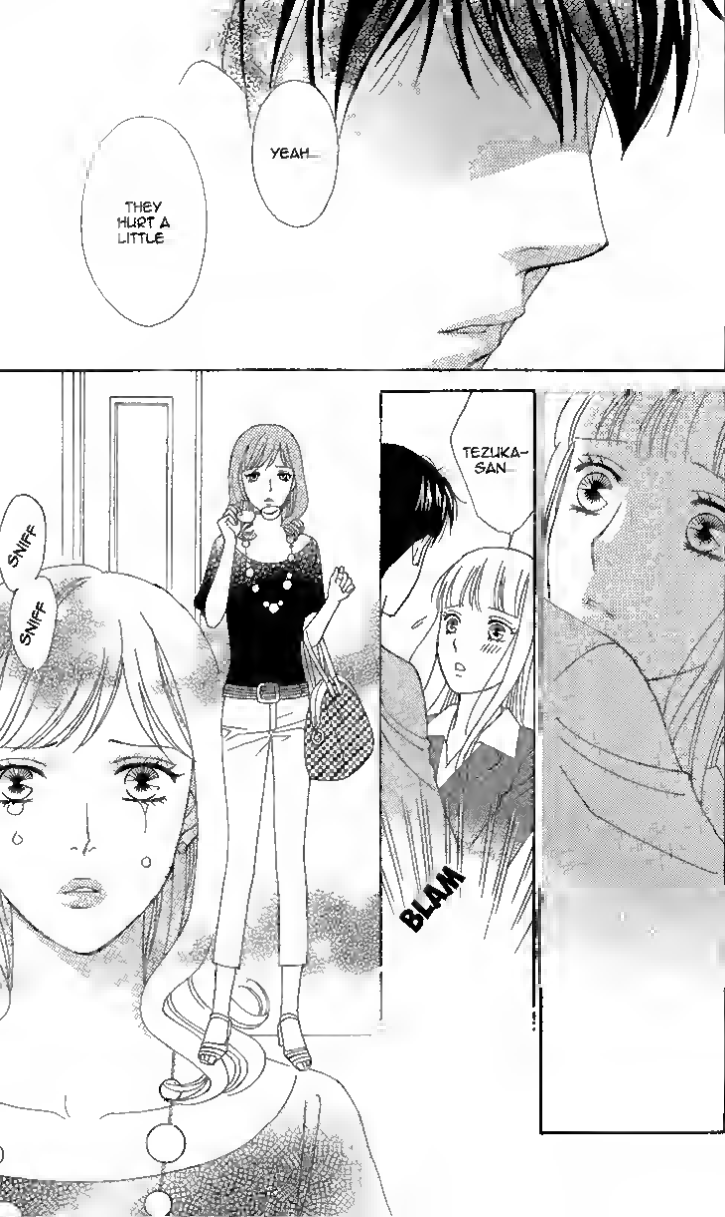
CLACK
IS IT OKAY FOR YOU TO LEAVE AKAE ALONE?


I BROUGHT YOU SOME CLOTHES
DO YOU WANT ME TO CUT YOU A FRUIT?
NOT ALONE?
THEN YOU...
KAORU IS NOT ALONE. HE WENT DIRECTLY TO THE STUDIO
HE HAS SOMEONE WITH HIM, NO PROBLEM

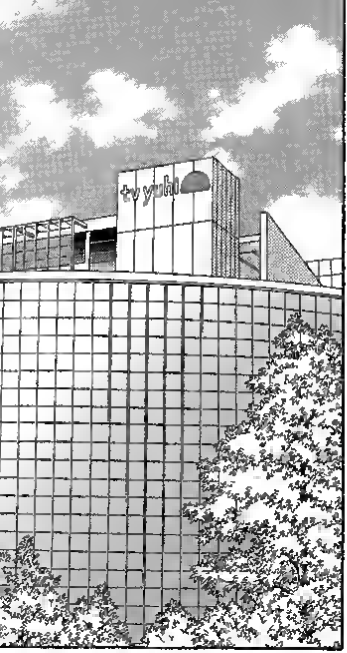
SO... SORRY! I HAVE SOME WITH LACES IF YOU'D PREFER THAT!
ARE YOU TORMENTING ME?
AND YOUR SISTER?!
RIKU, DON'T GET ANGRY! YOUR WOUND!
DO YOU LIKE IT? I BROUGHT YOU SOME CUTE THINGS TO COUNTERBALANCE YOUR EVIL CHARACTER

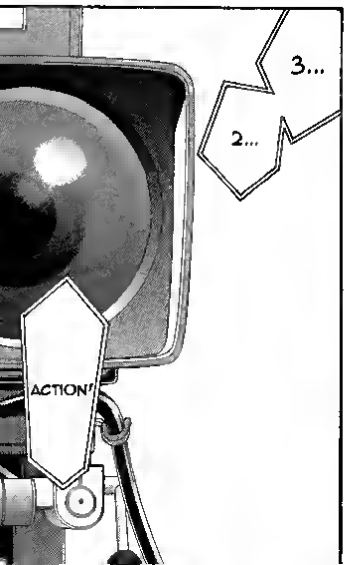
I'M SO HAPPY THAT IT WASN'T ANYTHING MAJOR...
REACHES

HUGS
SQUEEZEEEEEE
TE...
TEZUKA-SAN!
YOUR RIBS!


THEY HURT A LITTLE
YEAH...
SNIFF
SNIFF
TEZUKA-SAN...
BLAM

SHOVE
TEZUKA-KUN!
ARE YOU OKAY?

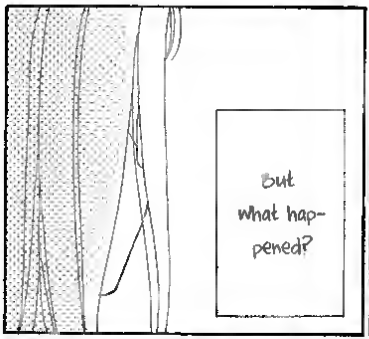

ty yuki

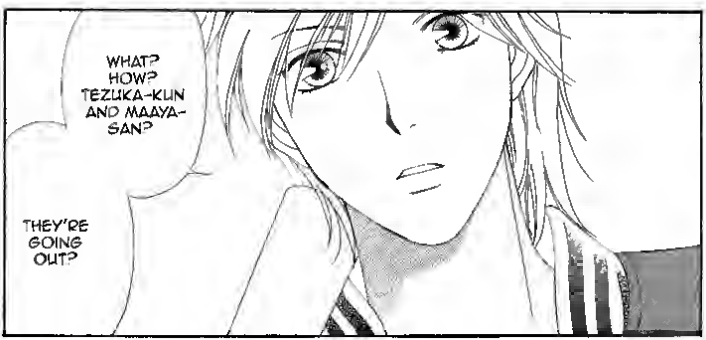

3...
2...
ACTION!

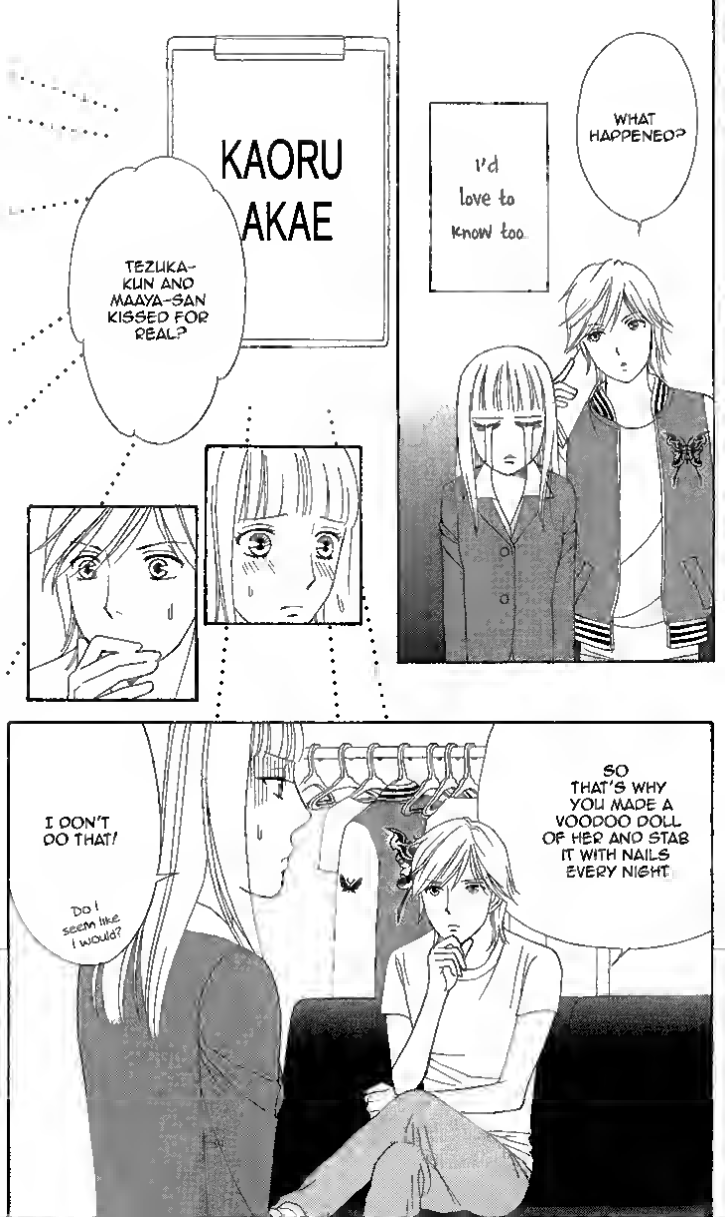
KLING

YOSUKE...
WHAT SHOULD I DO FOR YOUR FORGIVE-NESS?
TEZUKA-KUN!
OUCH!
IDIOT! DON'T FORCE YOURSELF!
I'M SORRY, MY BAD.
CUT!

HEY, DID YOU SEE THOSE TWO?
YEAH...

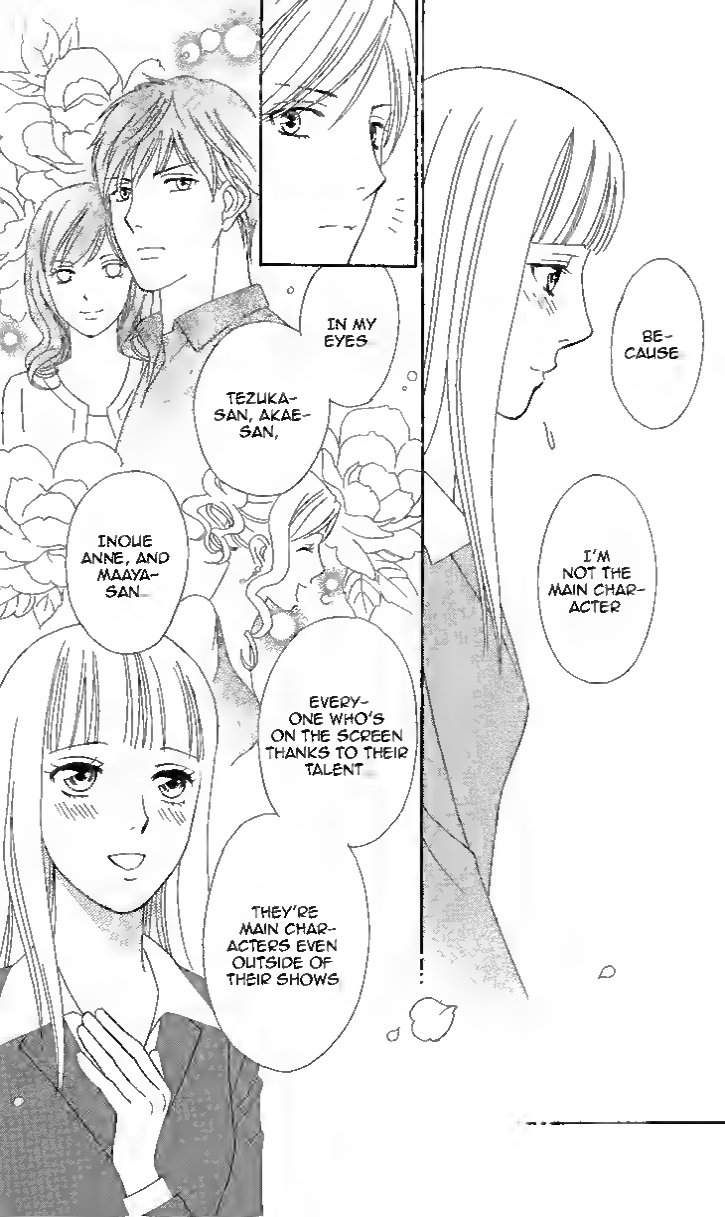

But what happened?


WHAT? HOW? TEZUKA-KUN AND MAAYA-SAN?
THEY'RE GOING OUT?

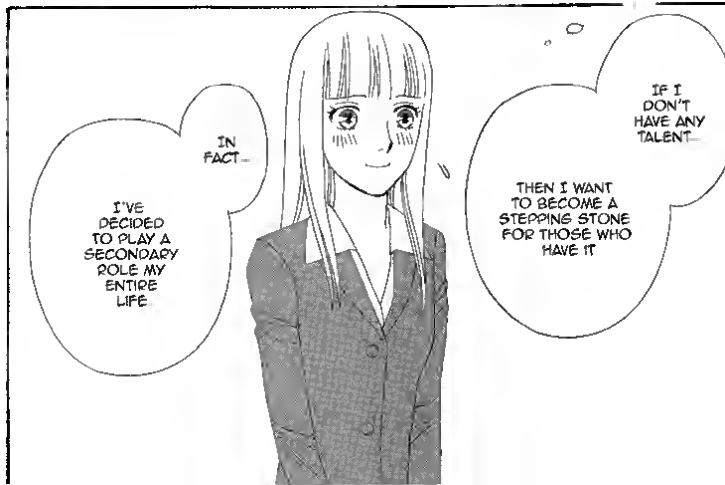

KAORU AKAE
TEZUKA-KUN AND MAAYA-SAN KISSED FOR REAL?
I'd love to know too.
WHAT HAPPENED?
SO THAT'S WHY YOU MADE A VOODOO DOLL OF HER AND STAB IT WITH NAILS EVERY NIGHT
I DON'T DO THAT!
Do I seem like I would?

IT'S TRUE THAT THERE ARE RUMORS, BUT
SOME-ONE LIKE HIM WHO'S NEVER THOUGHT ABOUT PLAYING ISN'T THE TYPE TO TWO-TIME
SAY, KAORU...
MY MIS-TAKE THERE IS NO TWO-TIMING BECAUSE NOTHING HAPPENED AFTER HIS CONFESSION TO YOU
AND AKAE, YOU'RE THE ONE WHO TOLD ME THAT A MANAGER SHOULDN'T GET IN-VOLVED WITH THE TALENT!
HOW COME YOU KNOW ALL THIS?
YOU SHOULD REPLY TO THE CONFES-SION

.....
Hahaha... I'm kidding!
BAH!
IT'S OKAY IF YOU DON'T GET CAUGHT.
WHY DON'T YOU JUST TELL HIM?
BLUSH
It screams?
AND, GEEZ, TEZUKA-KUN... HOW COULD HE NOT NOTICE THE AURA AROUND YOU WHICH SCREAMS "I LOVE YOU?"
Decadence
A subsection of Transcendence

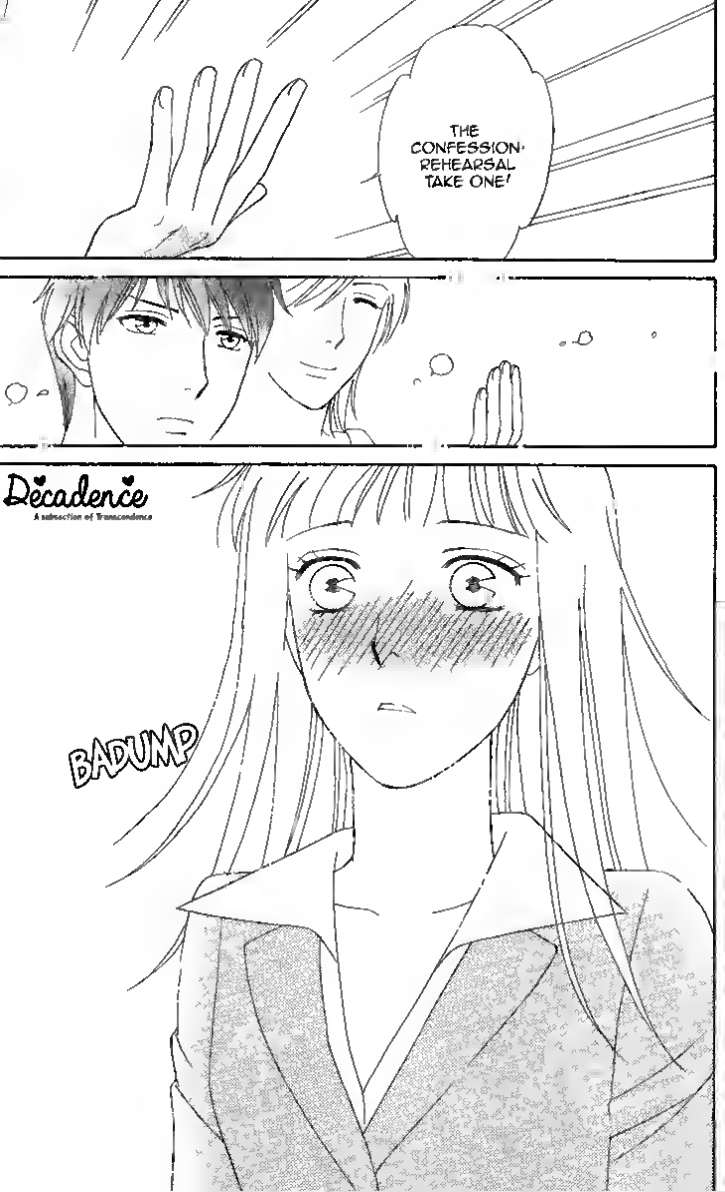

BE-CAUSE
I'M NOT THE MAIN CHAR-ACTER
IN MY EYES
TEZUKA-SAN, AKAE-SAN,
INOUE ANNE, AND MAAYA-SAN
EVERY-ONE WHO'S ON THE SCREEN THANKS TO THEIR TALENT
THEY'RE MAIN CHAR-ACTERS EVEN OUTSIDE OF THEIR SHOWS

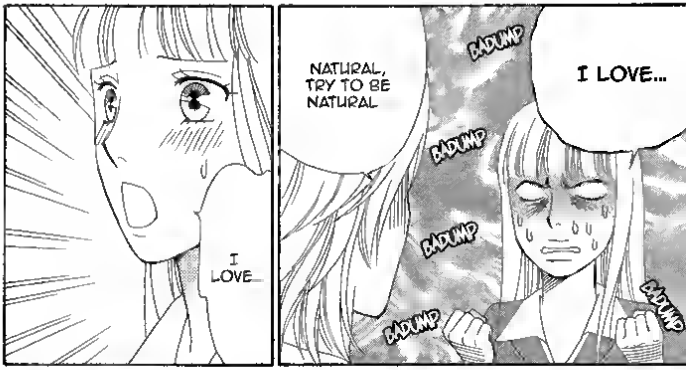
HEARING THOSE WORDS FROM SOMEONE WHO'S SO FAR ABOVE ME
WAS LIKE I WENT TO HEAVEN
"I love you"
BUT
I WAS NEVER ONE OF THE MAIN CHARACTERS

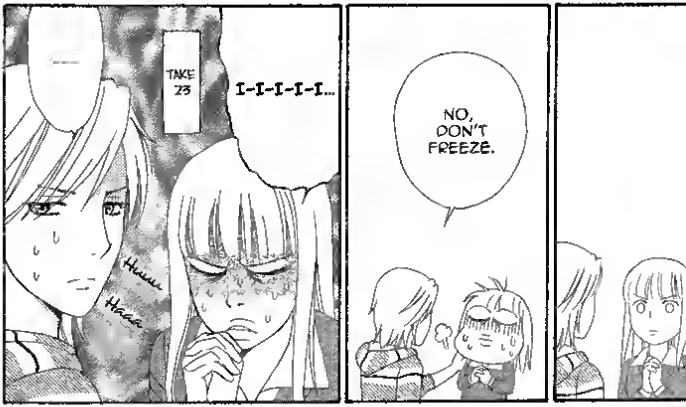

IN FACT
I'VE DECIDED TO PLAY A SECONDARY ROLE MY ENTIRE LIFE
IF I DON'T HAVE ANY TALENT
THEN I WANT TO BECOME A STEPPING STONE FOR THOSE WHO HAVE IT

HNNGH
HNGH
THE VERY IDEA OF CONFESSING MY LOVE TO A MAIN CHARACTER, HAS ME SWEATING BLOOD ALREADY!!!
SO YOU SEE
IF WE TOOK THE PESSIMISM OUT OF YOU, ALL THAT'D BE LEFT WOULD BE A PILE OF DUST
IN THAT CASE
CONFESS TO ME

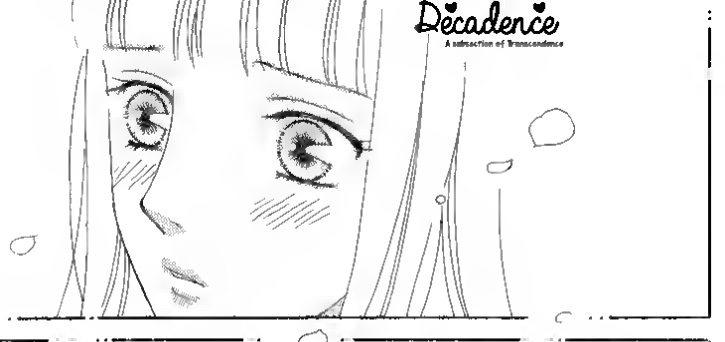
HUUHH?!
THINK OF ME AS TEZUKA-KUN,
AND ENJOY A REHEARSAL WITH AKAE KAORU!
IT'S A LITTLE LIKE A GAME OF ROCK-PAPER-SCISSORS WHERE YOU KNOW THE HAND OF YOUR OPPONENT.
YOU ALREADY KNOW WHAT TEZUKA FEELS ABOUT YOU.
YOU SHOULD GO FOR IT HAPPILY!
YOU'RE BEING TOO NICE... ARE YOU HIDING SOMETHING?
YOU REALLY DON'T HAVE ANY CONFIDENCE, DO YOU


THE CONFESSION REHEARSAL TAKE ONE!
Decadence
A subsection of Transcendence
BADUMP

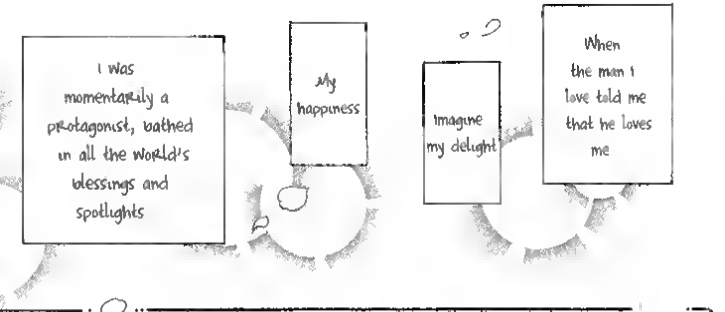

I LOVE...
NATURAL, TRY TO BE NATURAL
I LOVE...
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP


I-I-I-I-I...
TAKE 23
Huuu
Haaa
NO, DON'T FREEZE.

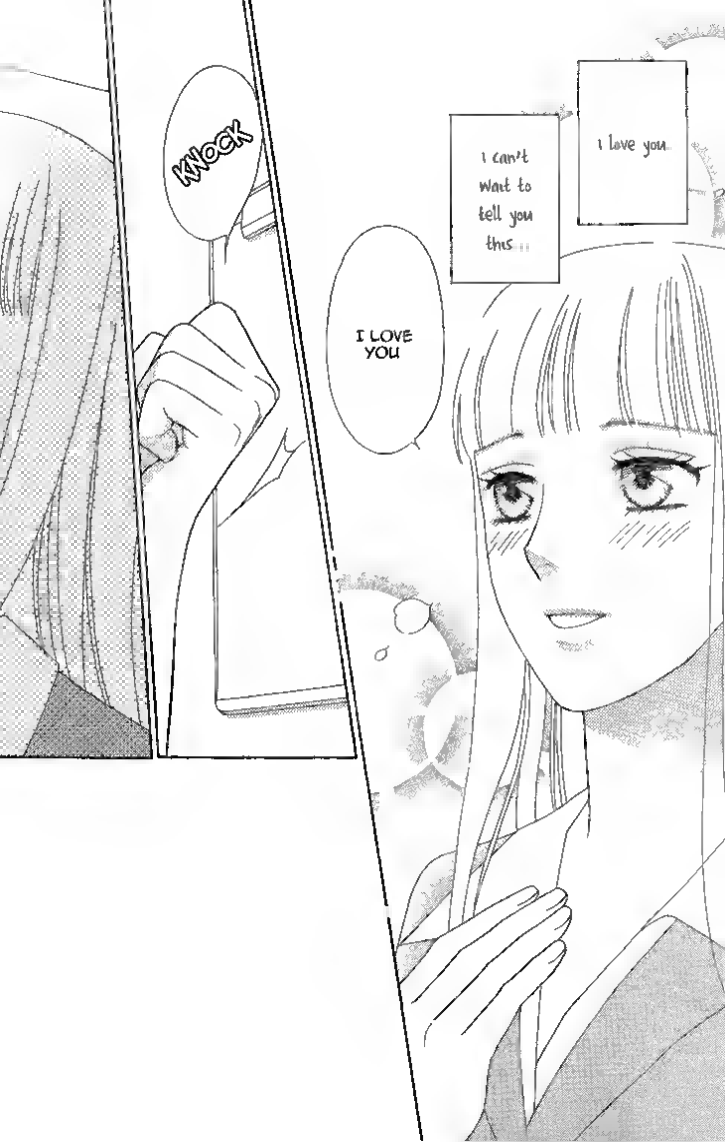
I love you.



At that time
Tezuka-san

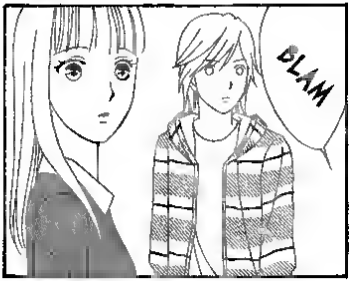

I was momentarily a protagonist, bathed in all the world's blessings and spotlights
My happiness
Imagine my delight
When the man I love told me that he loves me

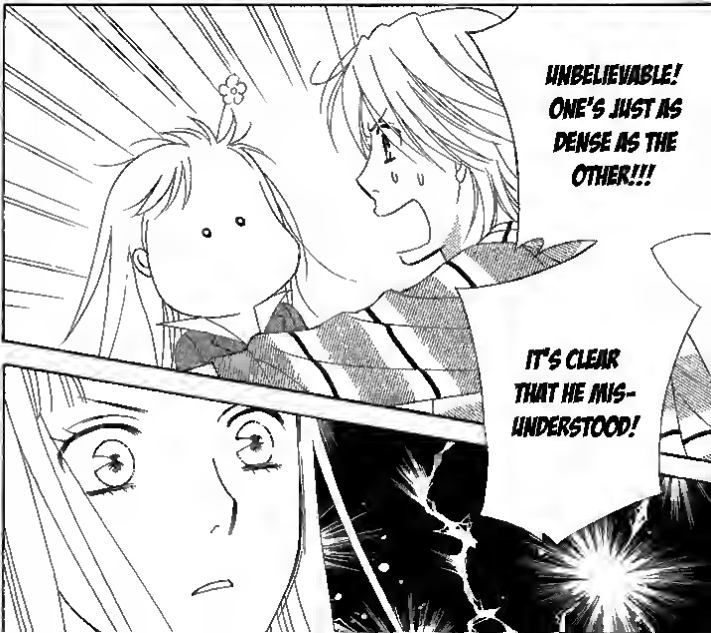
Such happiness
Such delight


KNOCK
I LOVE YOU
I can't want to tell you this...
I love you.

AKAE, YOUR SCENE

WHY?
THERE. NOW. RUN.


BLAM


UNBELIEVABLE! ONE'S JUST AS DENSE AS THE OTHER!!!
IT'S CLEAR THAT HE MIS-UNDERSTOOD!

AA
AA
SPRINT
SA
TEZUKAA-
AA
SPRINT
AA
ANN!!!
SPRINT
I...
UH...
THAT...
IT'S FINE

I'VE DECIDED THAT I WOULD STOP
BEING IN LOVE WITH YOU

I WANTED TO TELL YOU SOONER BUT...
I COULDN'T FIND THE RIGHT MOMENT.
SO THERE.

OKAY
SEE YOU
AH...
AH, I SEE...
OKAY

That's how it is...

Being the supporting role.

TEZUKA-KUN!

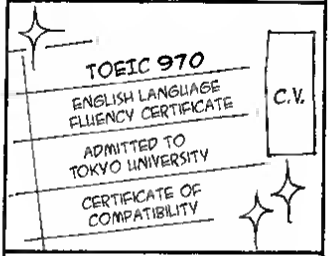
"Don't take him away from me. He's mine."

Somewhere, a protagonist is screaming that line.

I love you!
She's shouting continuously...
Tezuka-san, I love you!

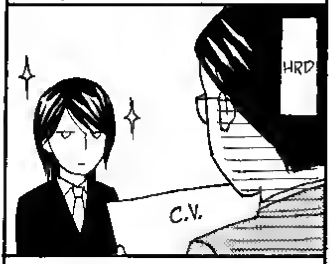
<SCENE II: THE HEROINE NEVER GETS THE MAIN ROLE> - "END"

JOB SEARCH I



SPECIAL TALENTS: YOUNG CHILDREN

PRIMARY INTERESTS: YOUNG CHILDREN



REJECTED

Chocolate Girl
Volume 03 Chapter 11
credits
Translator: Crane
Proofreader: Chiisai-hime
Cleaner: Nessy
Typesetter: Nessy
Quality Checker: `Roze`
Brought to you by: Decadence
A subsection of Transcendence
visit us at: http://ourtranscendence.com/
http://forum.ourtranscendence.com/index.php

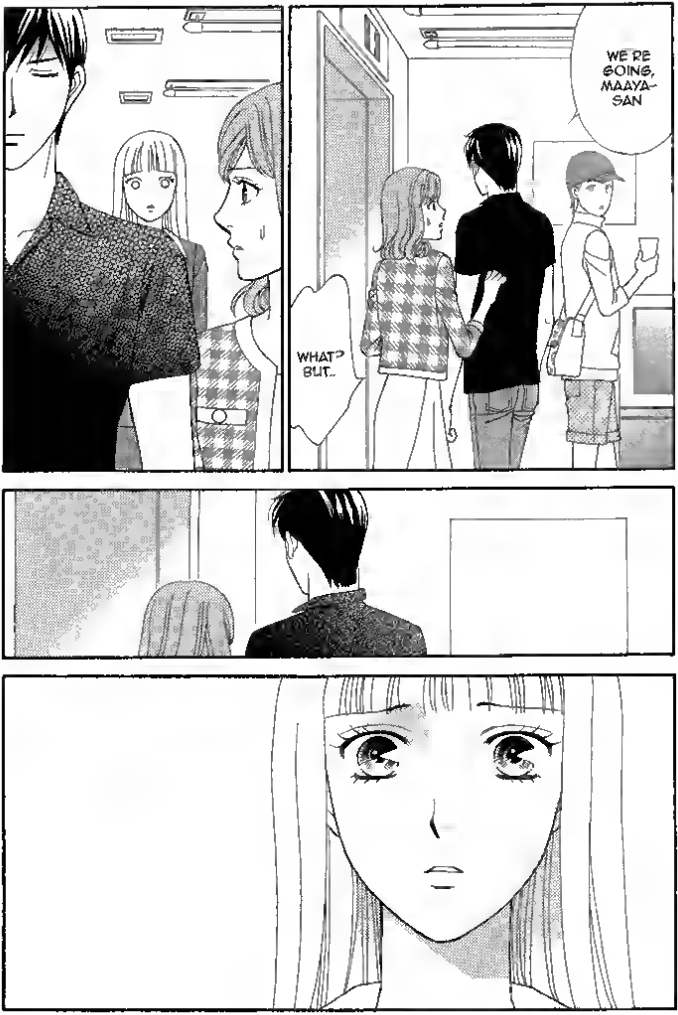
Decadence is recruiting...
subsection of Transcendence
- Translators
- Cleaners
- Typesetters
- Proofreaders
- Quality Checkers
* We offer training for Typesetters and Cleaners!
Visit us at http://

SCENE 12

THE HEROINE PRAYS

It's the first time in my life that I wished I was a protagonist
I LOVE YOU.

I love you.


WE'RE GOING, MAAYA-SAN
WHAT? BUT..

Being in love with you
I've decided that I would stop...

"I love you."

What was I thinking...
Saying something like that now?

SAWATARI-SAN?!
FALLS
WHAT HAP-PENED?
HEY!
SAWATARI-SAN!

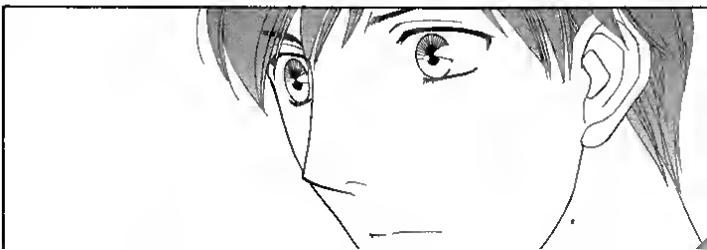
As some-one in a supporting role...
AH...
AHHH...
HUAA...
HAAA...
I have no right to be loved back by the person I love

Decadence
A subsection of Transcendence

SWISH
STEP
STEP
TEZUKA-KUN?!
STEP
STEP

WHAT
WHAT DID YOU SAY JUST NOW?

I LOVE
YOU
I...
SNIFF

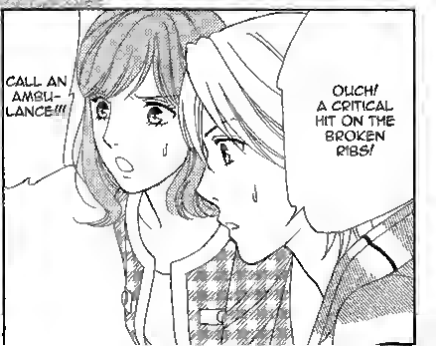


AHHH!!!
BAM
D-DON'T... DON'T MOVE. EASY, EASY!
.....
I'M BLEEDING?
DRIP
DRIP
.....
GRIP

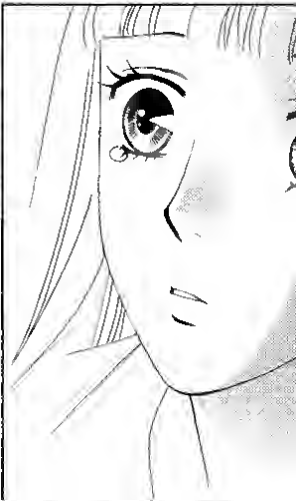
TEZUKA-SA...
.....
YOU
TEZUKA-SAN, WE HAVE TO STOP THE BLOOD!
PUSH
CRACK
Crack?

WAAAAH!
KYAAAAH!
AAAAH!
(SCREAM SO INTENSE)
(THAT IT'S INAUDIBLE)
(BY TEZUKA)
TWITCH
TWITCH

CALM DOWN!


CALL AN AMBU-LANCE!!!
OUCH! A CRITICAL HIT ON THE BROKEN RIBS!

I-I
I'M REALLY
SORRY..



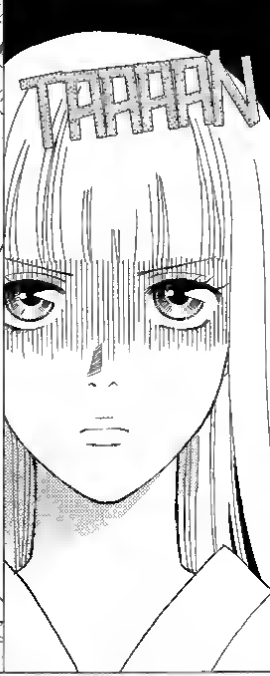
IT HURTS...
THIS ISN'T...
A DREAM

WHISTLE
NO, IT'S NOT A DREAM IT'S A NIGHTMARE THE BROKEN BONE WENT THROUGH YOUR BRAIN AND YOU GAVE YOUR DYING SMILE.
I FOR-GOT THAT YOUR BLOOD FLOWS AT 5 CM/HOUR..
THE RETAKE WILL BEGIN SOON!

TEZUKA-KUN!
OUCH
A CRACK!
BRRR
There was a CRACK!!!
BRRR
...
SHAKE
SHAKE
"SAKI"

Décadence
A subsection of Transcendence
"MOVE IT!"
"SAKI!"
SHOVE
CUT!
ARSH

I'M SORRY, I'LL BE OKAY
TEZUKA-KUN, IS YOUR INJURY ALL RIGHT?
YOU'RE THE SAME AS ALWAYS
YOU DON'T MISS A SINGLE OPPORTUNITY TO HURT SOMEONE ♪
THAT'S QUITE WORRISOME, LET'S GO TO THE HOSPITAL
YOU SAY THAT ONLY SO YOU CAN GO TO THE PEDIATRIC WARD!!!
What're you doing with that child-sized bag?
AND SAWATARI?



*T/N: SUICIDE BY CUTTING YOUR STOMACH.

TEZUKA-SAN!

HEY! WHAT'S UP WITH TEZUKA-KUN AND YOUR MANAGER?
HMMM... IT'S HARD TO SUM IT UP
MAAYA-SAN,
GETTING INTO YOUR ROLE BY COMING ONTO YOUR PARTNER ACTOR IS GOOD,
BUT DON'T YOU THINK YOU SHOULD VALUE YOUR KISSES MORE?
HMM...
THAT'S MY ACTING PHILOSOPHY.
WHY DON'T YOU DO IT WITH ME?
I DON'T LIKE SLY BASTARDS
THE RETAKE WILL COMMENCE SOON!

his injury can't be okay
he even has to control his sweating

I'M GOING TO TAKE THE SPOT-LIGHT!
WHO DO YOU THINK YOU RE SAYING THAT TO?

If I could take his place, I would do it without hesitation!
No,
the ones who stand there now
Can only be there because they are IRREplaceable.
"I LET SAKI GO ONE TIME ALREADY..."

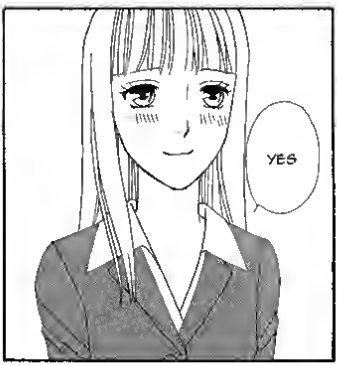
How brightly they shine
So far out
"YOU..."
"HOW DARE YOU..."
"BECAUSE SHE LOVED YOU"
"BECAUSE THAT WOULD BE HER HAPPINESS"
"BUT SHE CAME BACK TO ME"
"EVEN IF THAT WAS BECAUSE SHE PITIED THE LITTLE TIME I HAVE LEFT"
"I WILL NEVER LET HER GO AGAIN"

"SHE IS.."
"FINALLY MINE."

I want to be next to the protagonist

And yet...

GOOD JOB, EVERY-ONE!
SEE YOU TOMORROW AT EIGHT AM!

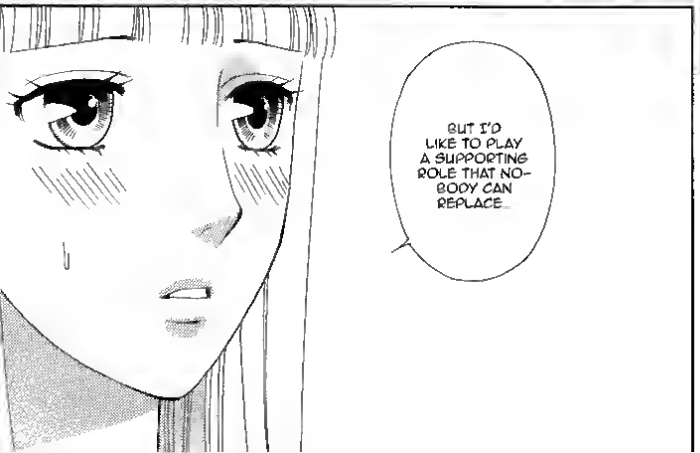

YES

WERE YOU WATCH-ING?
.....

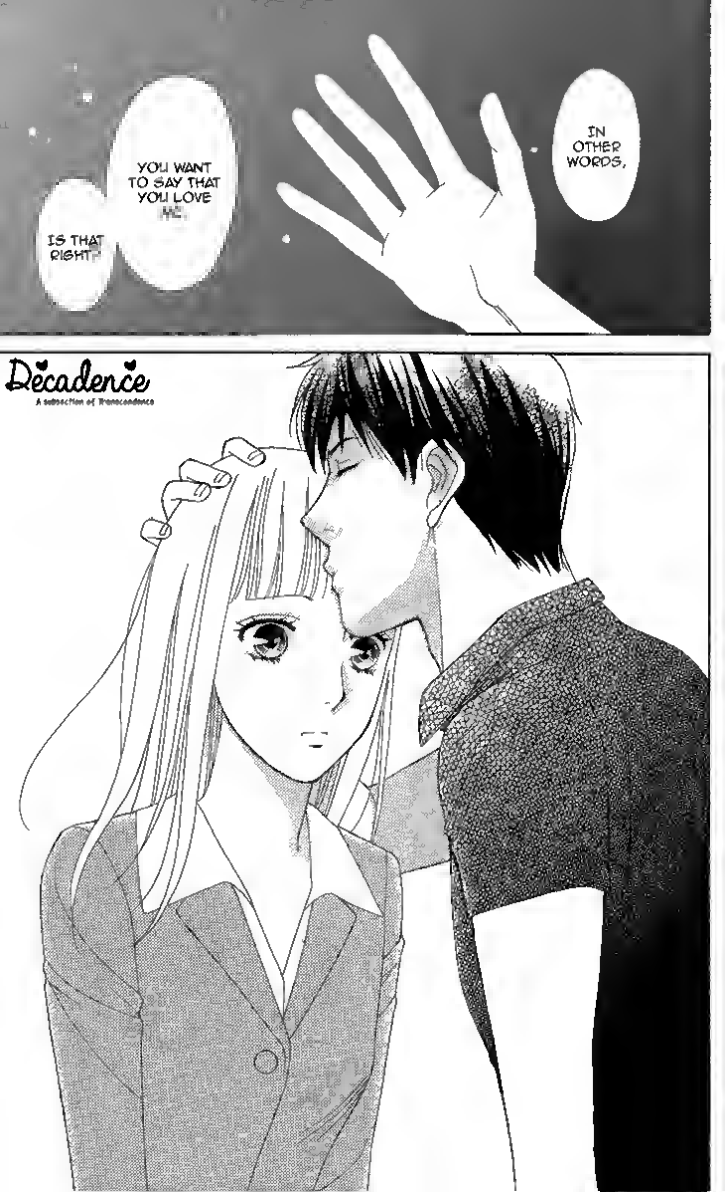
YOUR ACTING WAS
BRILLIANT
REPEAT
WHAT YOU SAID BEFORE

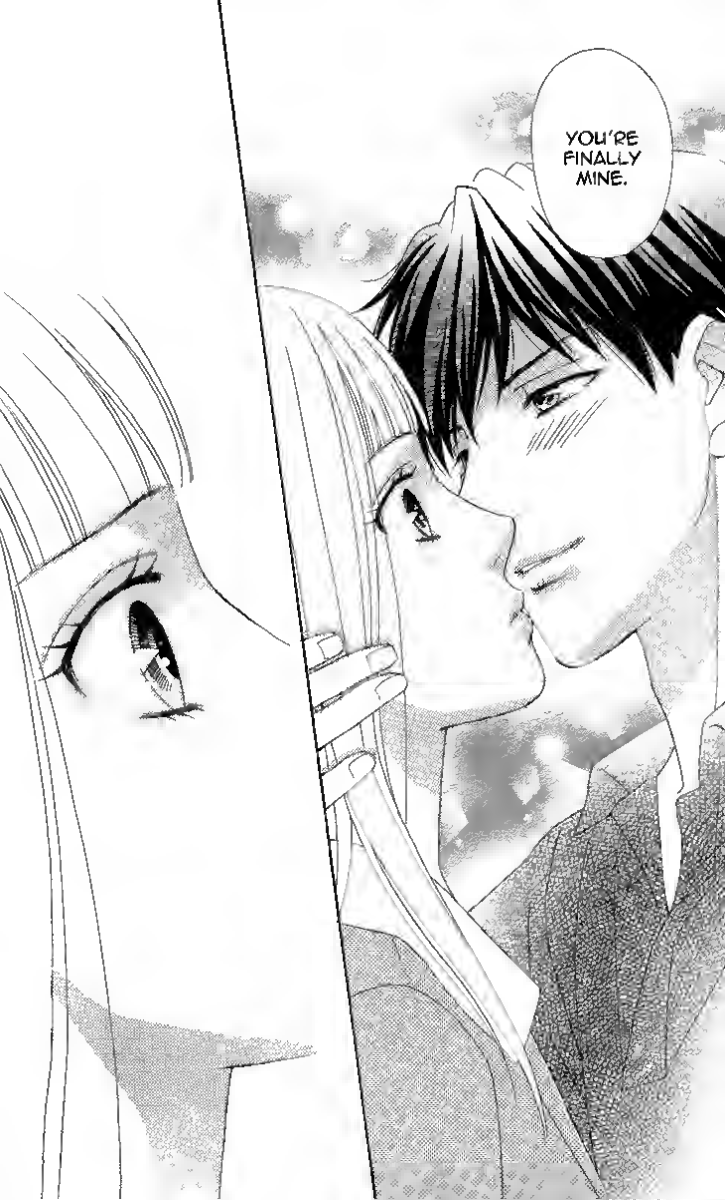
Décadence
A subsection of Transcendence
COME ON.
ACTION!
I love you.
NOW?!
AH...
WHAT?
WHAT?
ONE HOUR LATER.
KAPOW
Waa!
Waa!
Waa!
Waa!
Waa!
Waa!
Waa!
.....

I...
I SAID SOMETHING UNBECOMING FOR SOMEONE IN MY ROLE
BUT...
EX...
EXCUSE ME
THIRTY MINUTES LATER.
B-B-BUT, HHHH!!!


BUT I'D LIKE TO PLAY A SUPPORTING ROLE THAT NOBODY CAN REPLACE...

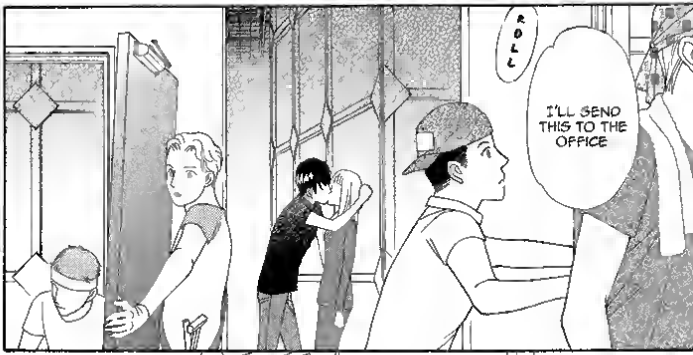
AN IRREPLACEABLE SUPPORT FOR ONLY YOU,
TEZUKA-SAN
.....
WHAT'RE YOU EVEN TRYING TO SAY...?
BLUSH
S-S-SORRY!


IN OTHER WORDS,
YOU WANT TO SAY THAT YOU LOVE ME.
IS THAT RIGHT?
Decadence
A subsection of Transcendence


YOU'RE FINALLY MINE.

AH...
I-I...
DON'T MOVE
IT HURTS

YAMADA-SAN! IS THERE SPACE IN THE CORNER OF STUDIO 3?
ROLL
ROLL
OKAY, UNDERSTOOD!


ROLL
I'LL SEND THIS TO THE OFFICE

I love you.

Job Search 2

Education, course credits, very good.
Masato Nikaidou, fresh graduate of an elite university.
CV
Little Chick Elementary
Yes! Ha ha!
Rejected.

Chocolate Girl
Volume 03 Chapter 11
credits
Translator: CRane
Proofreader: Chiisai-hime
Cleaner: Nessy
Typesetter: CowTopia
Quality Checker: Roze
Brought to you by: Decadence
A subsection of Transcendence
visit us at: http://ourtranscendence.com/
http://forum.ourtranscendence.com/index.php

Decadence is recruiting...
subsection of Transcendence
- Translators
- Cleaners
- Typesetters
- Proofreaders
- Quality Checkers
* We offer training for Typesetters and Cleaners!
Visit us at http://

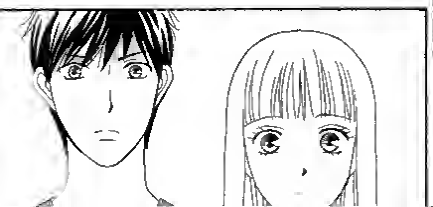
SCENE 13

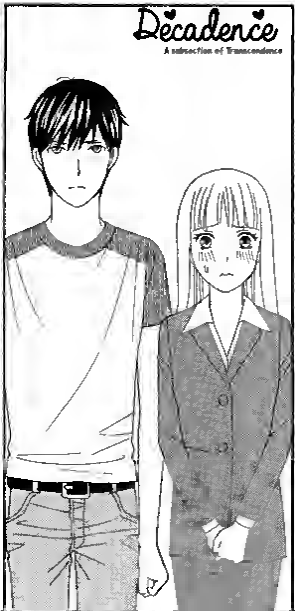
THE HEROINE IS A STEPPING STONE TOWARDS FAME?!

BAM!
Hello, my name is Sawatari Kyoko
A little update on my life, I became the girlfriend of the actor, Tezuka Riku
GASP

AN ACTOR AND HIS EX-MANAGER...
DATING EACH OTHER?

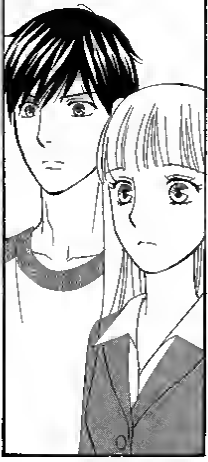
WELL,
TRY NOT TO GET CAUGHT.




Decadence
A subsection of Transcendence

NO THANKS!!!
I CAN ARRANGE IT IF YOU WANT IT.
I'M NOT FIRED?
I...
UMM... PRESIDENT?
EXCUSE ME?
SO?
T...
THANK YOU SO MUCH.
COMING HERE TO REPORT THAT YOU'RE LOVERS...
HOW FAR HAVE YOU GONE?

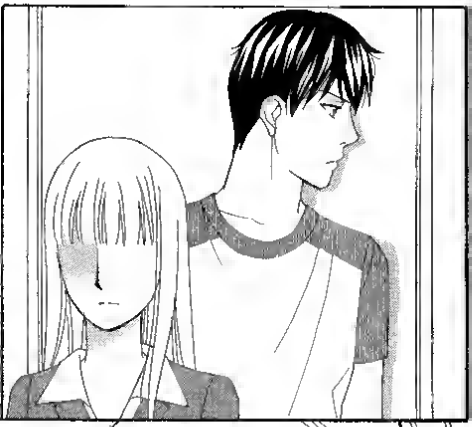
Lovers!
S H I N E
THAT'S ALL YOU CARE ABOUT?



Lovers!
Lovers

*TN: DOMESTIC VIOLENCE

I'M JUST ASKING NOT EXPECTING MUCH FROM THE MAN WHO GOT TWENTY NGS ON A BED SCENE
It was nineteen.
YOU'RE ABUSING YOUR POWER
EVEN THIS GIRL
WOULD MAKE A GOOD STEPPING STONE FOR YOUR BED SCENES,
RIGHT, TEZUKA?
EXCUSE ME



SHUTS

A stepping stone-
Of course.
There's no way Tezuka-san would choose a failure like me as a lover.
L
S
BAM

I'LL BE YOUR STEPPING STONE! COME, I'LL TAKE ALL YOUR PERVERTED FETISHES!
I was such an idiot... going to seventh heaven
Sniff
Pfft
HUH?
LISTEN.
I WOULD NEVER PICK SOMEONE LIKE YOU...
IF I WAS CHOOSING A GIRL FOR THAT REASON,
UMM...
BUT...
IF I'M GOING OUT WITH AN ORDINARY PLAIN JANE WITH TROVES OF STUPIDITY GUSHING OUT LIKE YOU, THERE'S NO WAY I'D EVER EXPECT THAT. DO YOU FOLLOW?
UHH...

PULS
YOU? A STEPPING STONE?! YOU'VE GO TO BE KIDDING! GO WASH OUT YOUR BRAINS WITH MISO SOUP FIRST, YOU BIRDBRAIN!
GRR
Decadence
A subsection of the Decadence
I'M ONLY WORRIED
BECAUSE YOU'RE IMPORTANT TO ME

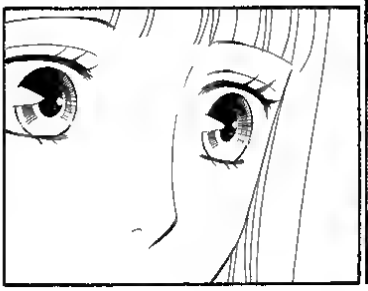
TEZUKA-SAN...
SQUEEZE
Red blue green
THERE IT IS... THE SLEEPER HOLD
I THINK I'M BECOMING MORE INTERESTED IN THESE MOVES
REST IN PEACE SAWATARI
Only a few privileged people know about our relationship...
VROOM
OHHH, THE PRESIDENT GAVE HER APPROVAL?
ONE OF THE PRIVILEGED PEOPLE...

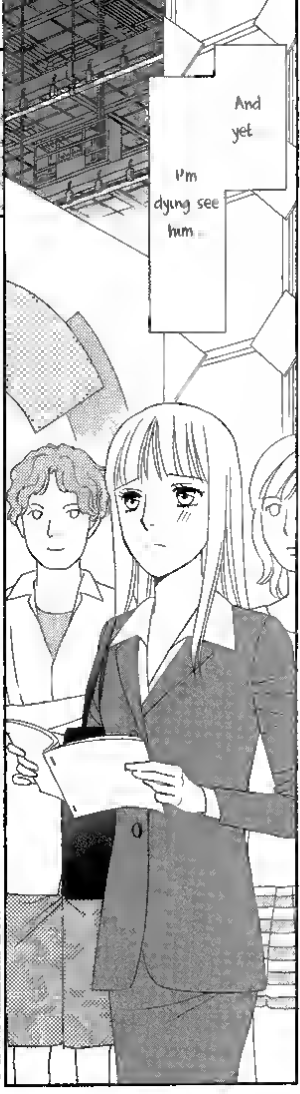
I'M SO JEALOUS. I'D LOVE TO BE IN A RELATION-SHIP WITH ZERO ATMOSPHERE THAT NOBODY WILL BUY INTO.
YOU'RE TOTALLY GOING TO FOOL THE PAPARAZZI!
THAT'S GREAT! YOU DON'T GIVE THE "LOVEY-DOVEY" LOOK AT ALL!
TEZUKA-SAN HAS ALSO HAD OFFERS TO STAR IN NHK'S MORNING SERIES*?
OR THAT'S WHAT I HEARD.
BUT YOU'LL BE IN THE TAIGA DRAMA* NEXT YEAR, AKAE-SAN, SO YOU SHOULD GO EASY ON THE NIGHTLIFE.
IT MAY BE A LITTLE OUT OF PLACE FOR ME TO SAY THIS...
*T/N: DAILY SERIES, USUALLY SERVES AS AN ACTOR'S STEPPING STONE INTO THE SHOWBIZ
*T/N: TAIGA DRAMA, OR THE NHK'S TAIGA DRAMA IS NHK'S ANNUAL, YEAR-LONG HISTORICAL DRAMA UNIQUE TO JAPAN THAT BEGAN IN 1963.

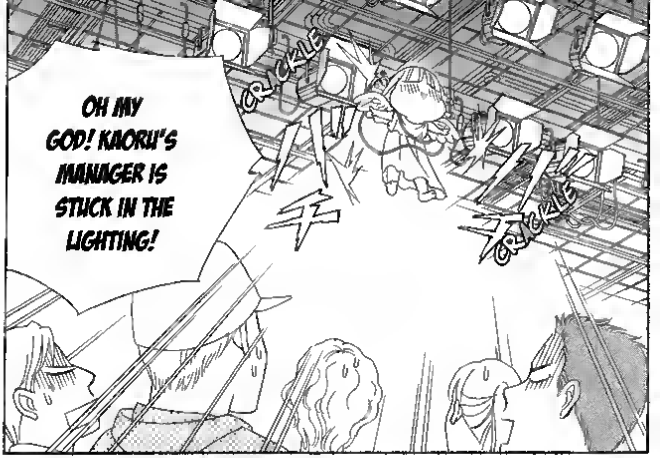
NOW TEZUKA CAN'T ALLOW HIMSELF TO GET INVOLVED IN A SCANDAL
GOOD LUCK TO HIM!
.....
"Avoid getting caught."
I know that al-ready
The best way to not get caught...
is to not be seen

CRAP! I FORGOT TO TURN MY SOUND OFF
♪♪♪

XX/YY/2011
Tezuka
Dinner
I finished early
Come here!

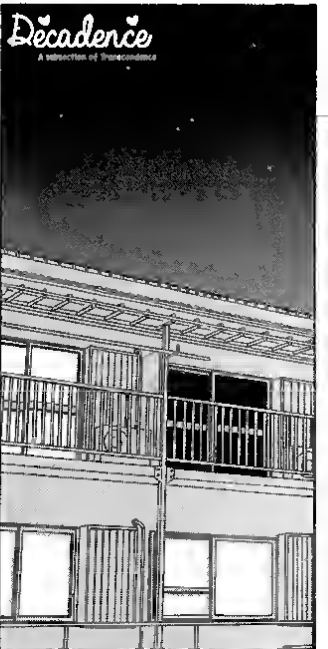



And yet
I'm dying see him

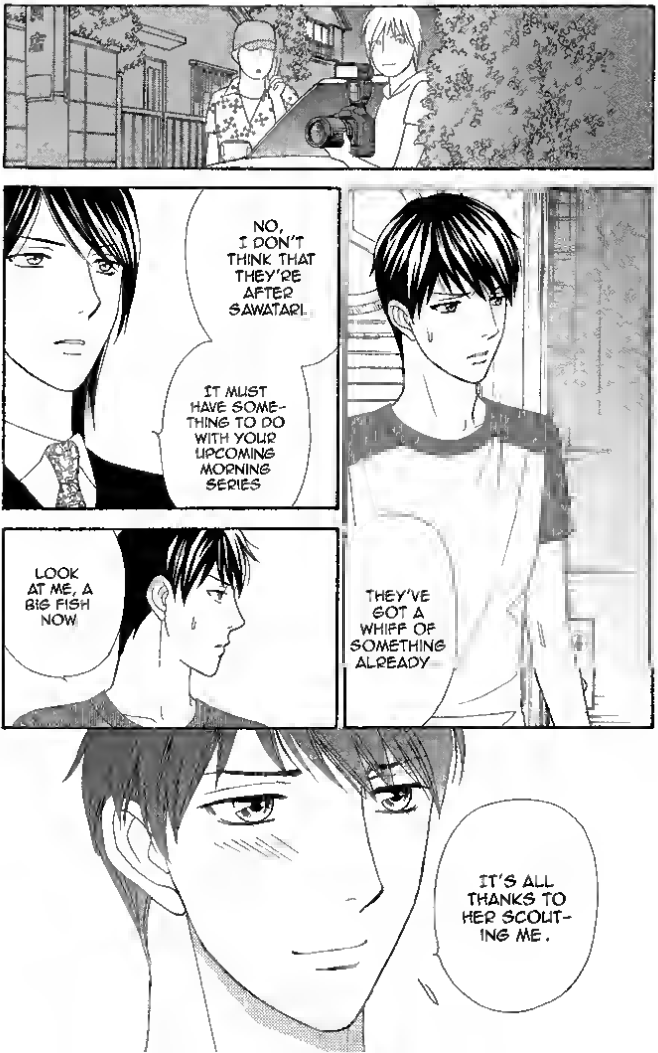

OH MY GOD! KAORU'S MANAGER IS STUCK IN THE LIGHTING!
CRACKLE
CRACKLE

Psshhh

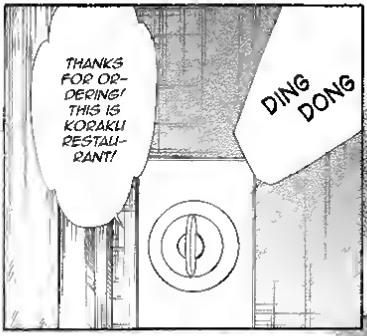
Sizzle
Sizzle


Decadence
A subtraction of Transcendence

Bloop Bloop
Sizzle
CURRY? MAKE IT SWEET ENOUGH FOR A CHILD TO EAT
WHO ARE YOU GIVING IT TO? GO HOME ALREADY!!!
!!!
THERE IS A PHOTO-GRAPHER HIDING OUTSIDE


NO, I DON'T THINK THAT THEY'RE AFTER SAWATARI.
IT MUST HAVE SOMETHING TO DO WITH YOUR UPCOMING MORNING SERIES
THEY'VE GOT A WHIFF OF SOMETHING ALREADY
LOOK AT ME, A BIG FISH NOW
IT'S ALL THANKS TO HER SCOUTING ME.

I HAVE TO WARN HER NOT TO COME


DING DONG
THANKS FOR ORDERING! THIS IS KORAKU RESTAURANT!

*ON HER CLOTHES: KOURAKU

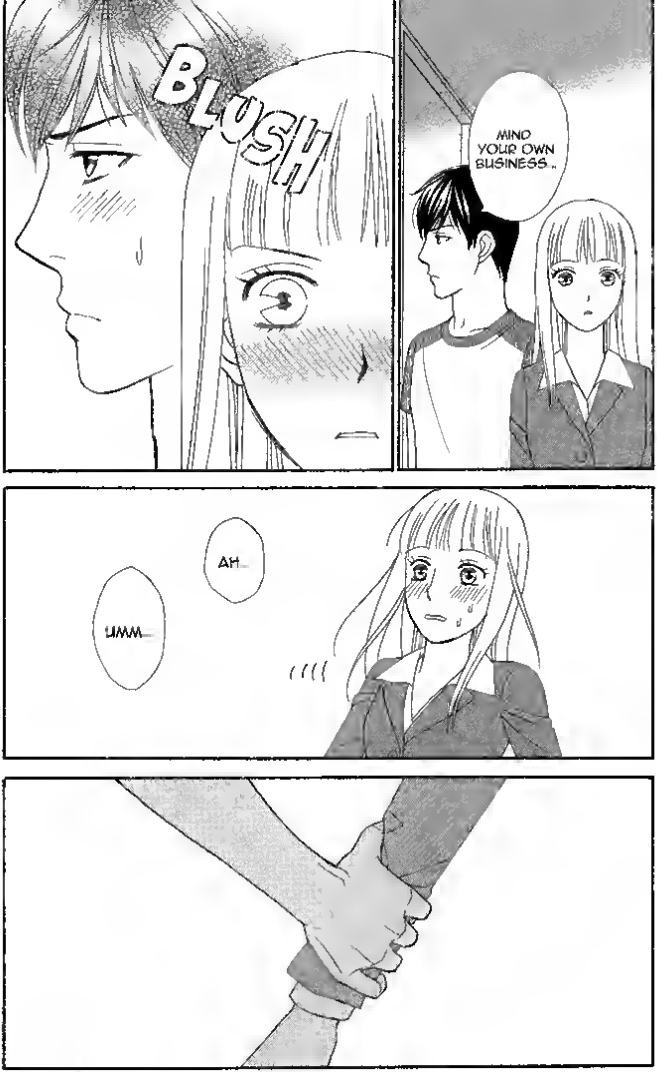
T/N: SHE LOOKS LIKE YUMIKO IZUMI, A FAMOUS JAPANESE ACTRESS

I AM NOT A DELIVERY SERVICE GIRL!
SHREDS
COSTUME FROM THE SET
GIVE ME THE CHANGE
TSK, A DELIV-ERY...
WAS THAT TIP-OFF A HOAX?

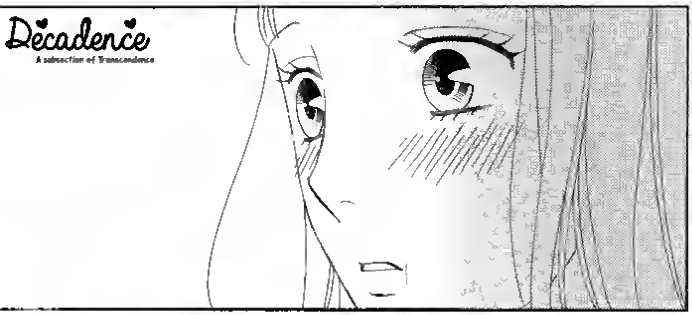
BUT THIS DISGUISE WILL DO, RIGHT? NO ONE CAN TELL THAT I'M YOUR GIRLFRIEND, RIGHT, TEZU-KA-SAN?
THERE ARE PEOPLE OUTSIDE,
幸 栄

Hagu
Ouch!
IDIOT!
SQUEEZE
YOU'RE REALLY AN IDIOT!
TEZUKA-SAN... IT HURTS...
IDIOT!!!

YOU'RE STILL THERE?! I'LL PUT ONE AND A HALF PORTIONS OF THE CURRY IN SOME TUPPERWARE, ALL RIGHT?
NOW THAT YOU MENTION IT, SMELLS NICE HERE!
SAWATARI, COME HERE FOR A SECOND
YES?
TE-ZUKA...
HE AIRED HIS FUTON
KCAIG


BLUSH
MIND YOUR OWN BUSINESS...
AH...
UMM...

I TOLD YOU TO BECOME A STEPPING STONE...
IF RIGHT NOW...
I'D DO IT...


Decadence
A subsection of Transcendence

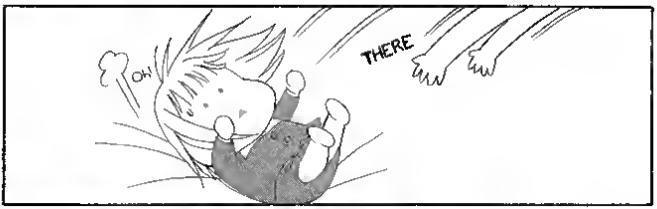
NO.

I DON'T WANT TO EMBRACE A *STEPPING STONE*,
BUT A LOVER

EMBRA...

T-TEZUKA-SAN?!
There we go
Here we go

OPENS

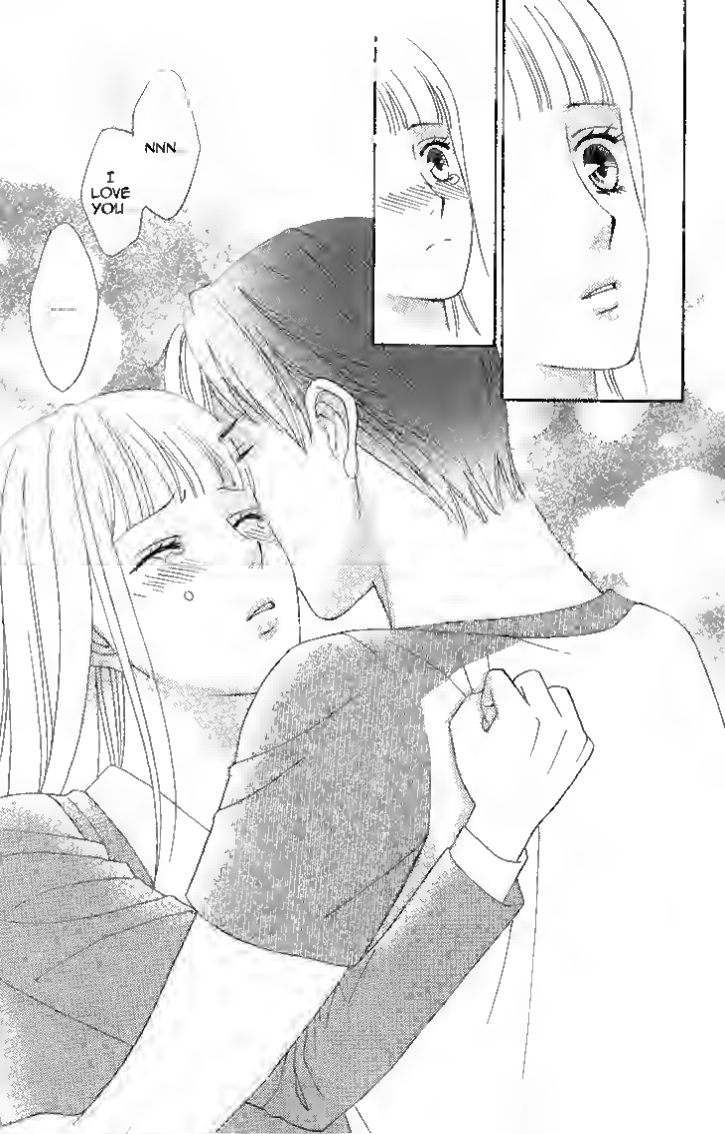

OH
THERE

Hop on

ARGH!!!
PINCH
HUH?
OPEN—
YOUR MOUTH

NNNN...
AHHH...

YOU KNOW...
I LOVE YOU
SO I HOPE YOU CAN RETURN MY FEELINGS...
ME? I'VE ALWAYS...
PLEASE ACCEPT ME...
AS YOUR BOYFRIEND

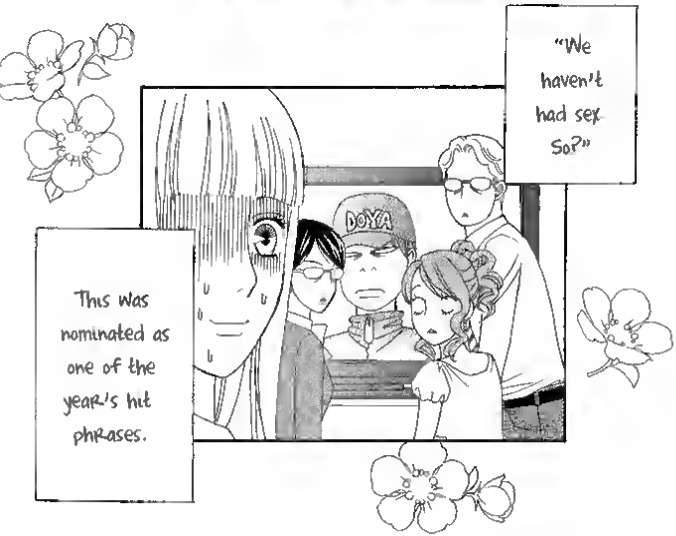

NNN...
I LOVE YOU
...

GRRR

YOU'VE HEARD WHAT I WANT IN EXCHANGE FOR THIS INFO FROM YOUR HEAD EDITOR, RIGHT?
I'LL BE COUNTING ON YOU-
IS THAT YOU, BUNTA?
YOUR INFO WAS WRONG TEZUKA'S JUST EATING CURRY WITH HIS MANAGER
Wait just a little longer.
It's Tezuka's girlfriend...
His ex-manager.
HUH?!

FLASH
FLASH
IS THE WOMAN YOUR EX-MANAGER?
WE WERE TOLD THAT YOU WITHDREW FROM THE MORNING DRAMA?
TEZUKA-SAN, IT'S THE FIRST AFFAIR WE'VE HEARD OF FROM YOU. A WORD?
WHAT IS THE RELATION-SHIP BETWEEN YOU AND YOUR EX-MANAGER?
HOW FAR HAVE YOU GONE?
JOLT

DOYA
SHE'S MY GIRLFRIEND.
WE HAVEN'T HAD SEX. SO?


"We haven't had sex. So?"
DOYA
This was nominated as one of the year's hit phrases.

JOB SEARCH

MASATO NIKAIDOU ALREADY INTRODUCED FOR HIS TWENTY-EIGHT JOB INTERVIEW HE RESOLVED TO TAKE A DIRECT APPROACH
IF POSSIBLE, I WOULD LIKE TO MANAGE A RATHER HANDSOME CHILD
I'LL TAKE YOU!
KAORU
Nice to meet you!
PS. TATSUNAMI DOESN'T HAVE CHILD ACTORS
A HUGE LIE!

NIKAIDOU'S SEARCH - END

Chocolate Girl

Volume 03 Chapter 13

credits

Translator: crumpledcrane

Proofreader: Chiisai-hime

Cleaner: Nessy

Typesetter: Nessy

Quality Checker: `Roze`

Brought to you by: Decadence
A subsection of Transcendence

visit us at: http://ourtranscendence.com/
http://forum.ourtranscendence.com/index.php

Decadence is recruiting...
subsection of Transcendence
- Translators
- Cleaners
- Typesetters
- Proofreaders
- Quality Checkers
* We offer training for Typesetters and Cleaners!
Visit us at http://

SCENE 14
"D-DAY" FOR THE HEROINE

*T/N: The direct opposite side of the world from Japan.
Hello, Sawatari Kyouko here.
VRRRRR
I'm seriously considering drilling all the way down to Brazil*.
VRRRRR
VRRRRR
This is the end.
VRRRRR
Tezuka Riku's Passionate Love?!
"We haven't had sex. So what?"
An affair with his ex-manager!
DOYA
My relationship with Tezuka-san which had to stay secret...
is right in the limelight
*T/N: Doya = Sm

Chocolate Girl -- The End. Thanks for sticking with us.

Hiccup~
TAP
TAP

WE WON'T BREAK UP.
NOT.
ABSO-LUTELY~
SQUASH
ARGH!
SO?
ARE YOU BREAKING UP?

BECAUSE
I LOVE HER.
NO...
NO!
PLEASE BREAK UP WITH ME! I DON'T WANT THIS TO DAMAGE YOUR IMAGE!
HEH.
Beep

DOYA
We haven't had sex. So what?
She's my girlfriend.
Tezuka, ma man!
He doesn't play around with celebrities and seems like a serious young man
That state-ment?
It was gold! I love it!
He's really straight-forward, isn't he?
But it was manly!
I hava to admit, it was a bit over the top ..
It makes you want to cheer for him.

THERE YOU HAVE IT.
A LARGE PART OF THE PUBLIC SEEMS TO APPROVE OF YOUR RELATIONSHIP
STAY TOGETHER.
IF YOU BREAK UP NOW, IT'D ACTUALLY BE WORSE FOR TEZUKA'S IMAGE
TRY TO ACT LIKE A NORMAL COUPLE IN FRONT OF THE CAMERAS.
SHUT

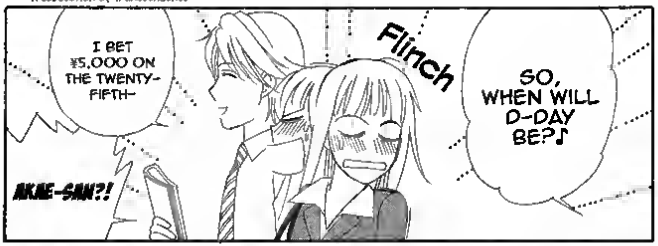
ARE THEY REALLY TOGETHER?
THEY DON'T LOOK VERY LOVEY-DOVEY
Snap Crack Snap
SQUEEZE
I can really be Tezuka-san's girlfriend out in the open?
I'm so happy I could die!
Literally and figuratively.

I can truly...
we with him?
Hehehe
Hahaha
FLASH
FLASH
FLASH
For Real?

WHEN YOU SAY "YOU HAVEN'T HAD SEX"
WHEN DO YOU PLAN ON DOING IT?
WHEN ARE YOU GOING TO HAVE SEX?
FLASH!
FLASH!
FLASH!
Decadence
A subsection of Transcendence
IT'S BECOME A HUGE DEAL, HUH?
tv yuhi

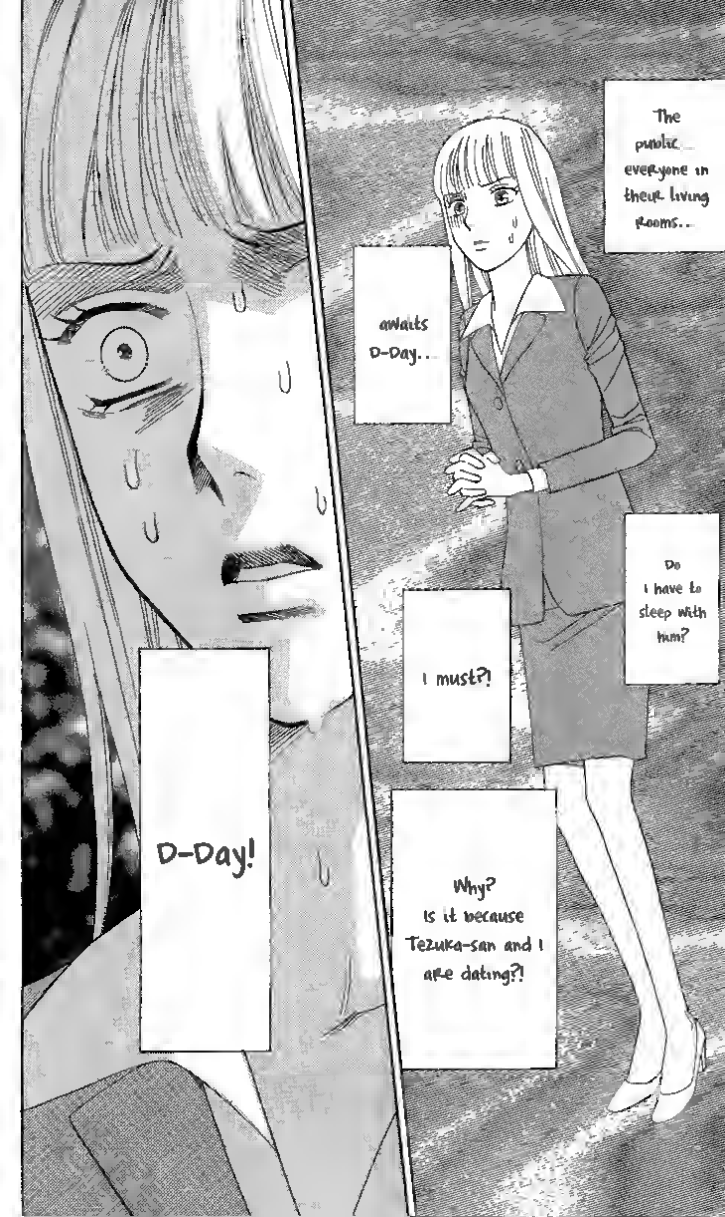
AKAE
IT WAS YOU, WASN'T IT? I BET YOU LEAKED OUR STORY TO THE MEDIA
.....
THE INTERNET IS FLOODING WITH SEARCHES ASKING "WHEN WILL TEZUKA PIKU AND HIS GIRLFRIEND HAVE SEX FOR THE FIRST TIME?"
WELL, THEY WERE ABOUT TO DISCOVER MY CURRENT GIRLFRIEND. THEY WOULD'VE DROPPED ME FROM THE DRAMA, SO SORRY, I HAD TO USE YOU IN ORDER TO KEEP MY AFFAIRS IN THE DARK.
LET ME PUNCH YOU! I'LL EVEN GIVE YOU ¥500!
DON'T "YEPPERS!♪" ME!!!
YEPPERS!♪

shake
shake shake
shake shake
shake shake
BUT IT'S HER...
I'M FINE WITH IT,
Haa.
LOOK, IT'S HER!
WE'RE CHEERING FOR YOU!
My first night with Tezuka-san.
カ"ク
SHAKE
D-Day...
?!
カ"ク
SHAKE


I BET ¥5,000 ON THE TWENTY-FIFTH-
AKAE-SAN?!
Flinch
SO, WHEN WILL D-DAY BE?♪

When's D-Day?!
S-san, Tezuka Riku's girlfriend.
WHEN?!
SAWATARI-SAN, WHEN WILL D-DAY BE?
Tap Tap Tap

お姉ちゃあん
SISSSSS!!!
When is D-Day?
I bet with Mom and her friends for a lunch. The twenty-eighth for me! ♥


The public... everyone in their living rooms...
awaits D-Day...
Do I have to sleep with him?
I must?!
Why? Is it because Tezuka-san and I are dating?!
D-Day!

Decadence

A subsection of Transcendence

do it!

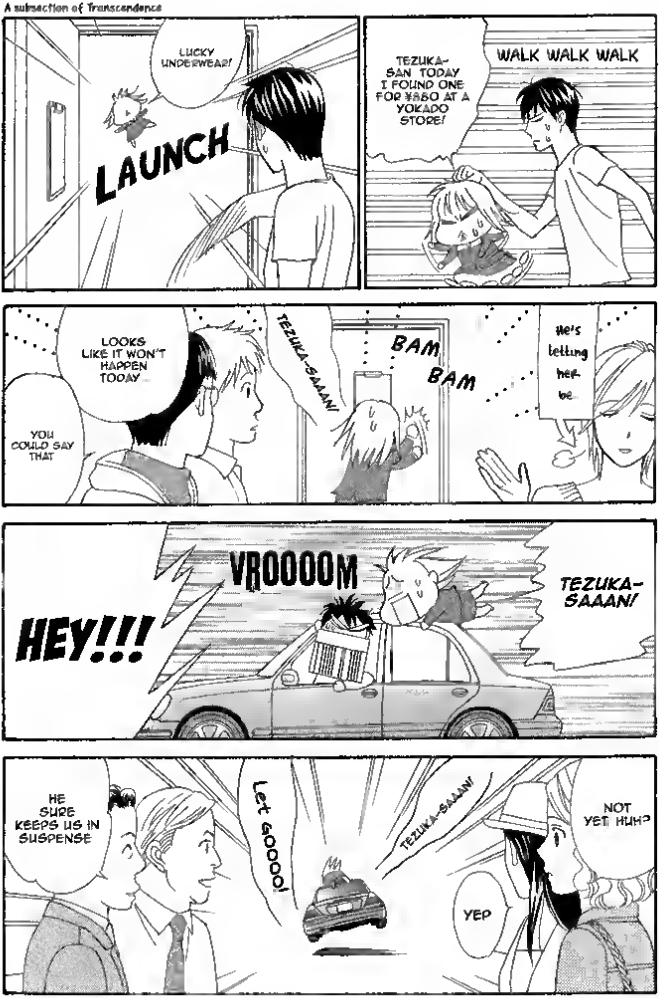
I have to...

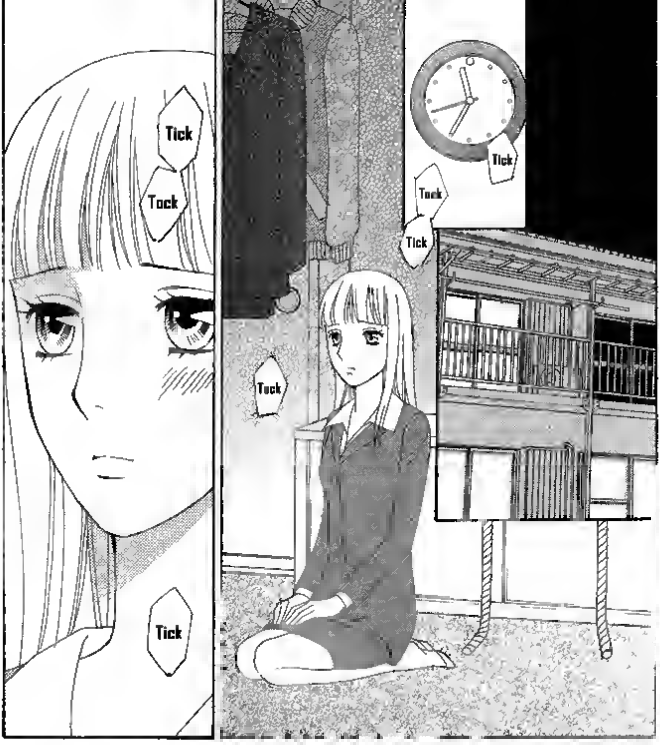
*T/N: Slang for a "mocking smile"

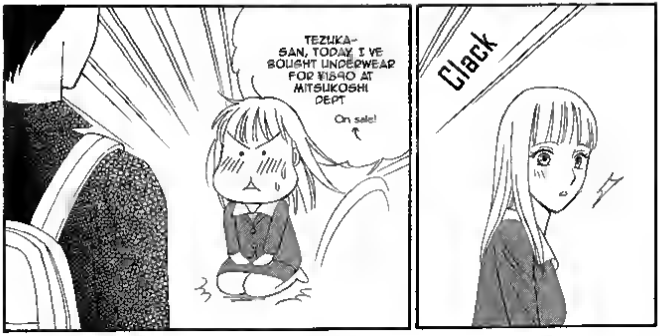
K·Y
Clack
SHE'S NOT THAT STUPID.
SHE WON'T BE COMING TO SEE ME IN THIS SITUATION
WELCOME BACK, TEZUKA-SAN
FALL

WH-WHAT? HOW D YOU GET IN? THERE'S PAPARAZZI CRAWLING ALL OVER THE PLACE!
I COSPLAYED AS PINKO-SAN, USED AIKAWA-SAN'S SPARE KEY FROM TWO FLOORS UP AND PROCEEDED TO DRILL MY WAY DOWN HERE
AHHHHH! AIKAWA-SAN, I'M SORRYYYY!
UHH...
YEAH?
TEZUKA-SAN...
I...

I'VE TOLD PEOPLE I'D BE SLEEPING OVER AT A GIRL FRIEND'S TONIGHT. I BOUGHT LUCKY UNDERWEAR FROM A SEIYU DEPARTMENT STORE, THREE FOR ¥980.
DON'T YOU LIVE ALONE?! AND THAT UNDERWEAR IS SUPER CHEAP!
NIKAIDOU-SAN, WOULD YOU PLEASE DUMP "THAT" IN THE TRASH PILE ON THE CORNER OF THE BLOCK?
TEZUKA-SAAAN!
But the public everyone in their living rooms...
They're awaiting D-Day!
RIKU TEZUKA


LUCKY UNDERWEAR!
LAUNCH
TEZUKA-SAN TODAY I FOUND ONE FOR ¥880 AT A YOKADO STORE!
WALK WALK WALK
LOOKS LIKE IT WON'T HAPPEN TODAY...
YOU COULD SAY THAT
TEZUKA-SAAAN!
BAM
BAM
He's letting her be.
HEY!!!
VROOOOM
TEZUKA-SAAAN!
HE SURE KEEPS US IN SUSPENSE
Let GOOOO!
TEZUKA-SAAAN!
YEP
NOT YET HUH?


Tick
Tock
Tick
Tock
Tick
Tock
Tick


TEZUKA-SAN, TODAY I'VE BOUGHT UNDERWEAR FOR ¥1890 AT MITSUKOSHI DEPT
On sale!
Clack

BAM
ドカッ Thud
ALL RIGHT...

SHOW THEM TO ME THEN.
Tock
Tick
Tock
Tick
Tock
Tick
Tock
Tick

Rumble
To show him my lucky underwear...
and to strip...
Rumble
I just noticed...
Rumble
Rumble
SAWATARI

だ STEP
だ STEP
だ STEP
だ STEP
だ STEP
だ STEP
だ STEP
だ STEP
だ STEP
Decadence
A subsection of Transcendence

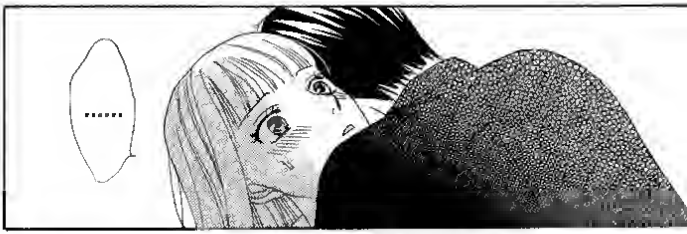
GYAHHH! I'M SORRY! I DIDN'T SAY ANYTHING! I CAN'T DO ANYTHING WITHOUT MY BOOK, "GUIDE TO SEX FOR GOOD GIRLS"!!!

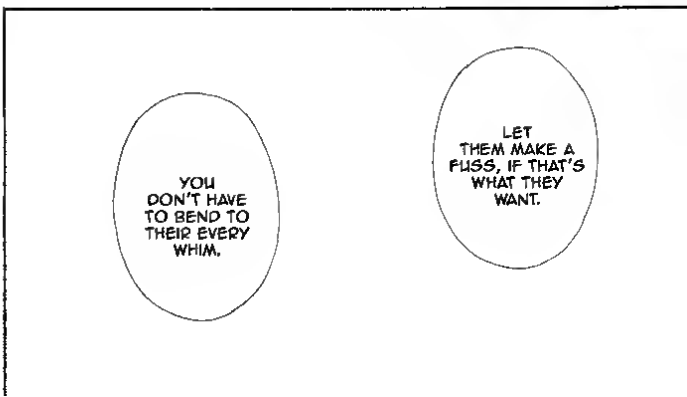
OF
OF COURSE! IT'S D-DAY, AFTER ALL!

Grab

Ugh Ugh
ARE YOU READY OR NOT?

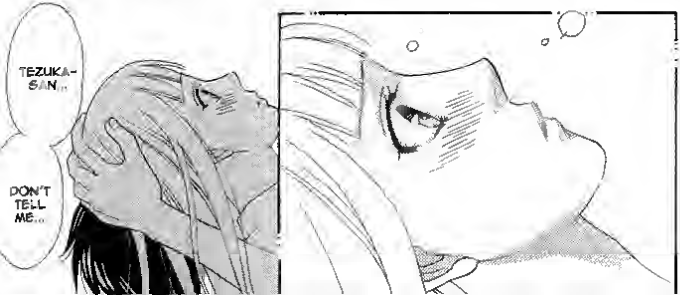
IDIOT...


.....


YOU DON'T HAVE TO BEND TO THEIR EVERY WHIM.
LET THEM MAKE A FUSS, IF THAT'S WHAT THEY WANT.

YOU'RE ALWAYS TRYING YOUR BEST, THINKING ONLY ABOUT WHAT'S BEST FOR ME.
NO, I TAKE IT BACK...

THANK YOU SO MUCH
THANK YOU FOR GOING OUT WITH ME.
AND SORRY
Decadence
A subsection of Transcendence


TEZUKA-SAN...
DON'T TELL ME...

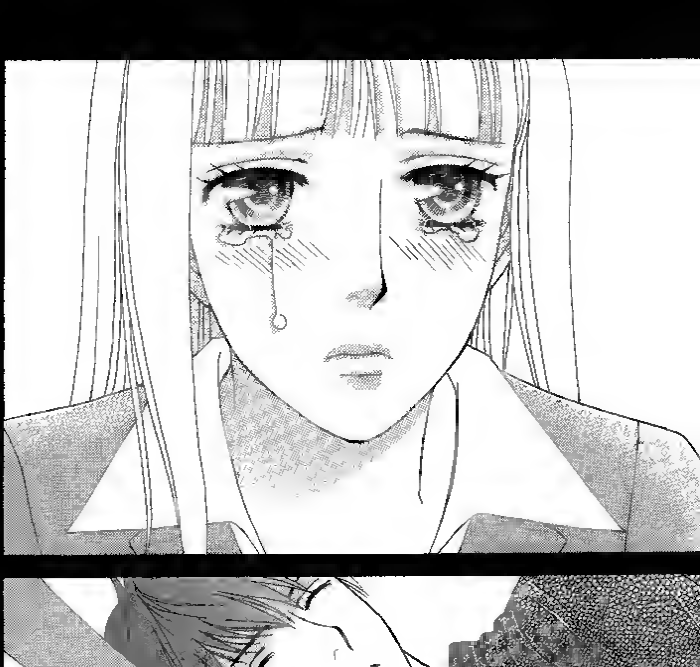
Whenever Tezuka Riku gets drunk, he becomes very clingy, and hugs everything afterwards
YEAH! WE WENT BARHOPPING WITH THE PRODUCER~
YOU'RE DRUNK?!
RUB RUB
BAM
TEZUKA-SAN?!
NOBODY'LL REMEMBER SOMETHING SO FAR BACK!
Snooore

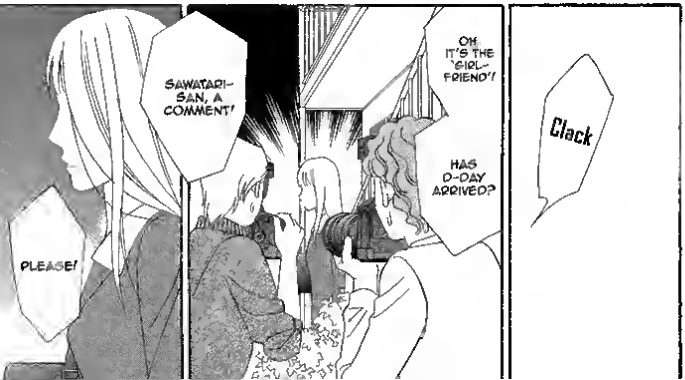
Thank you for going out with me
Thank you so much
And sorry

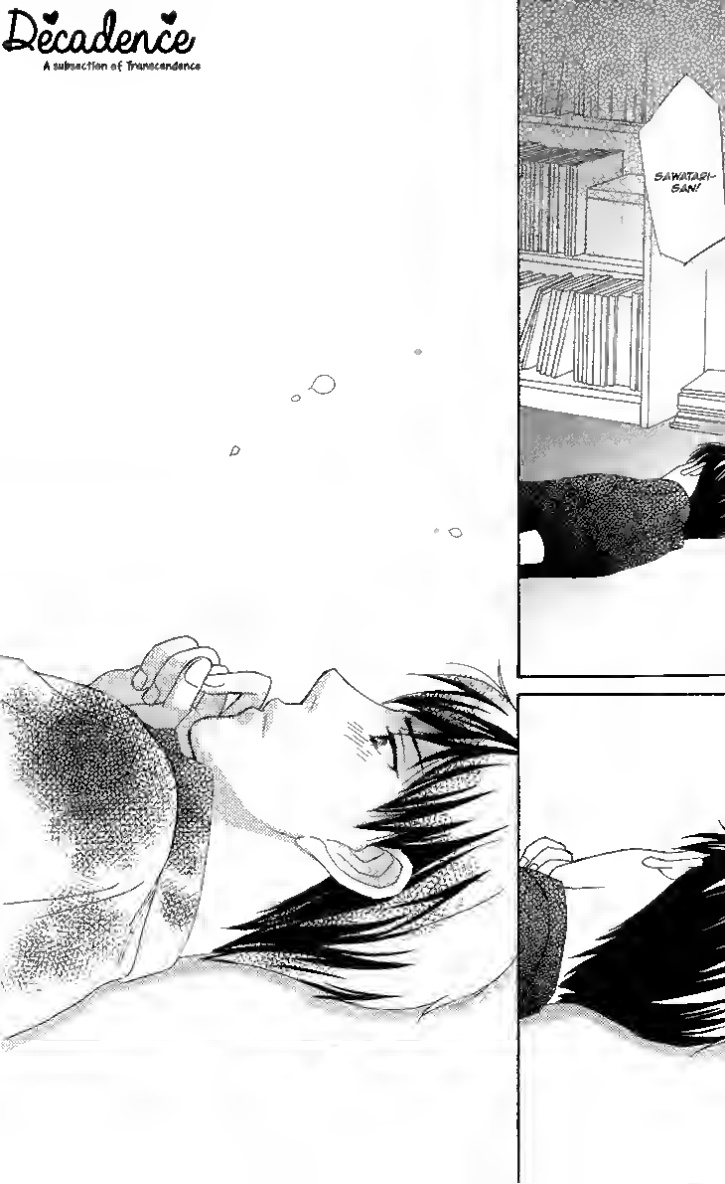
Zzz

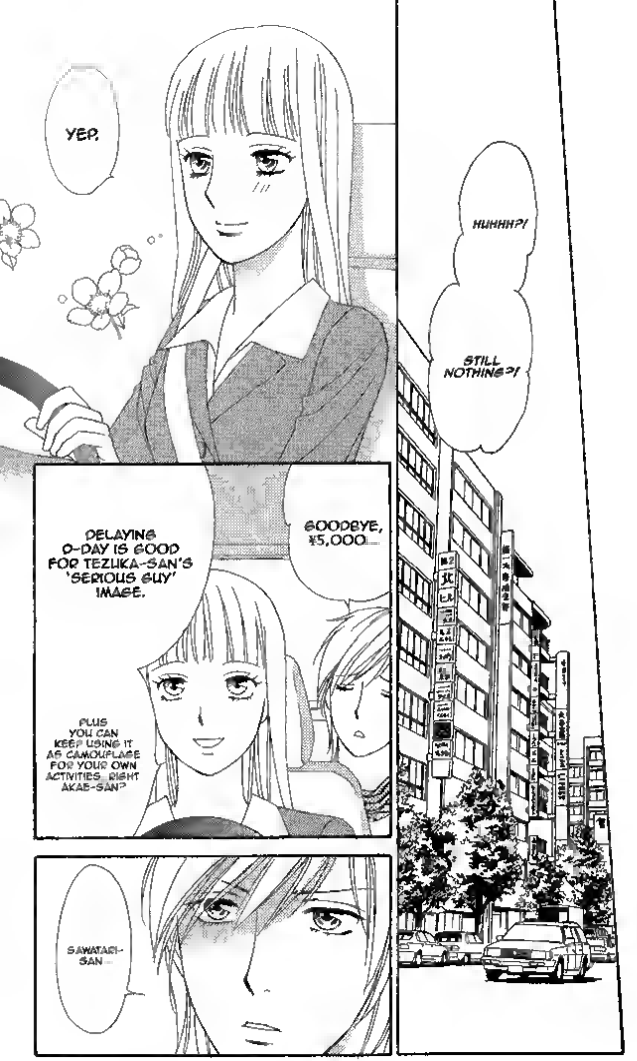
Thank you.

SORRY.

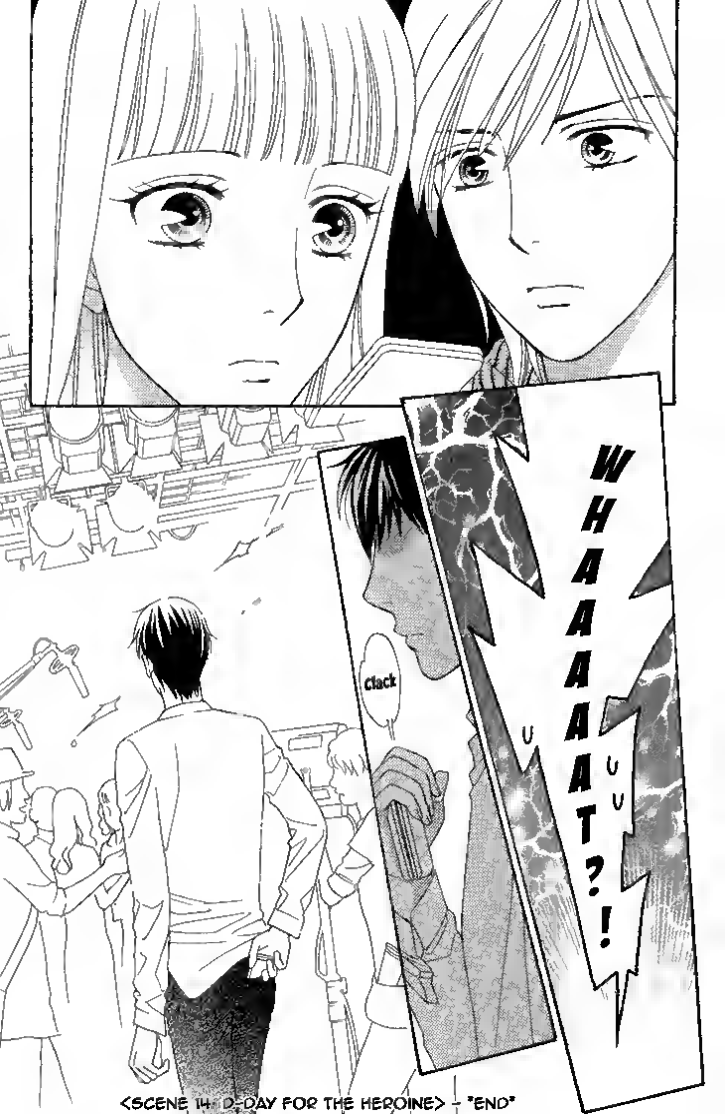



Clack
OH, IT'S THE 'GIRL-FRIEND'!
HAS D-DAY ARRIVED?
SAWATARI-SAN, A COMMENT!
PLEASE!

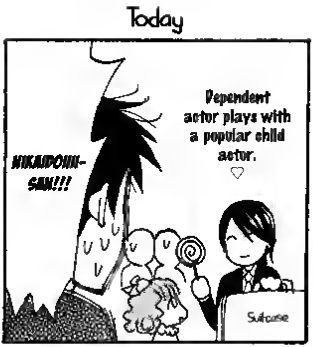

SAWATARI-SAN!


HUHHH?!
STILL NOTHING?!
YEP.
GOODBYE, ¥5,000...
DELAYING D-DAY IS GOOD FOR TEZUKA-SAN'S 'SERIOUS GUY' IMAGE.
PLUS YOU CAN KEEP USING IT AS CAMOUFLAGE FOR YOUR OWN ACTIVITIES, RIGHT AKAB-SAN?
SAWATARI-SAN...

Hahaha!
YOU SOUND LIKE A MANAGER! ARE YOU REALLY SAWATARI?
I can
proudly walk in the open with Tezuka-san as his lover without feeling ashamed
This is true happiness
Calmly,
we can move forward without hurrying
XX/YY/2011
Tezuka
Tonight
I've rented a room at the hotel.
Don't be late!
Screech
A MESSAGE FROM TEZUKA-KUN?
I THINK SO...



<SCENE 14: D-DAY FOR THE HEROINE> - "END"



Decadence
A subsection of Transcendence

Chocolate Girl

Volume 03 Chapter 14

Credits

Translator: Nadisaka

Proofreader: Chitsai-hime

Cleaner: Nessy

Typesetter: KokoRami

Quality Checker: `Roze`

Brought to you by: Décadence
A subsection of Transcendence

visit us at: http://ourtranscendence.com/
http://forum.ourtranscendence.com/index.php

JOiN DECADENCE!

A subsection of Transcendence

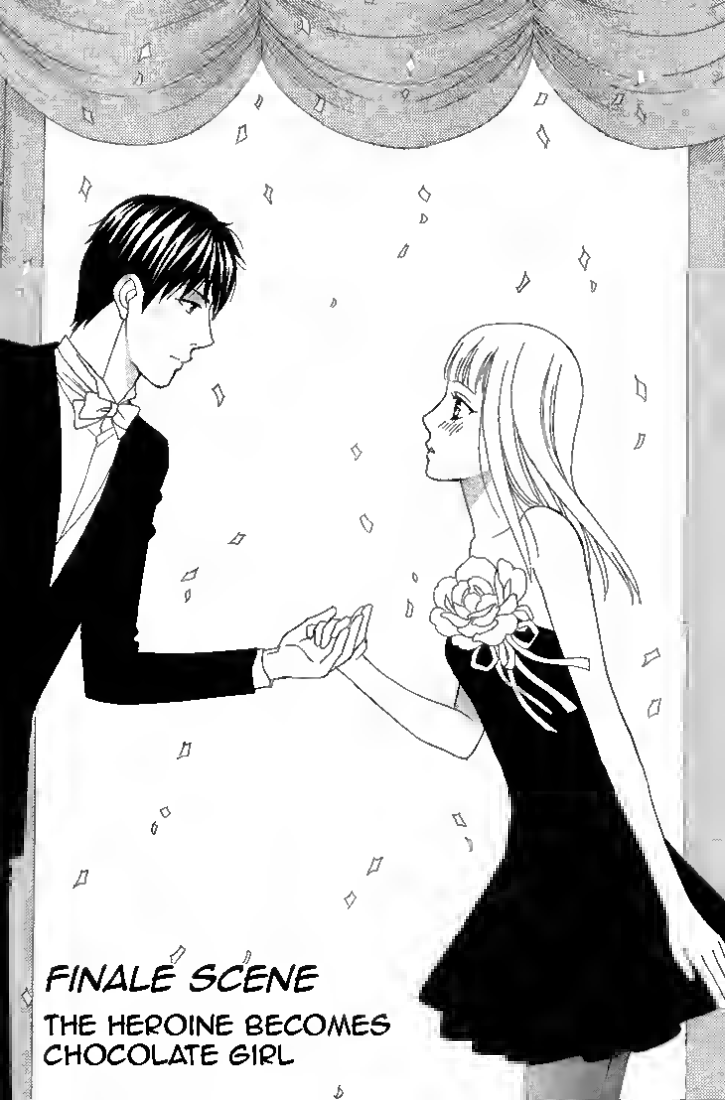
We are looking for:

- JP/CH/KR/FR Translators
- Proofreaders
- Typesetters
- Cleaners
- Quality checkers
- Raw providers

(We need someone to provide us with the magazines "Lala" and "Petit Comic" for the projects Natsume Yuujinchou by Transcendence and SP X Baby by Decadence. We are willing to split the cost with you!)

* We also provide training and free photoshop for Typesetter and Cleaner applicants!

To join go to: http://forum.ourtranscendence.com/index.php?board=150.0, take the test, read the rules, post it and a trainer will be with you shortly!



FINALE SCENE

THE HEROINE BECOMES CHOCOLATE GIRL

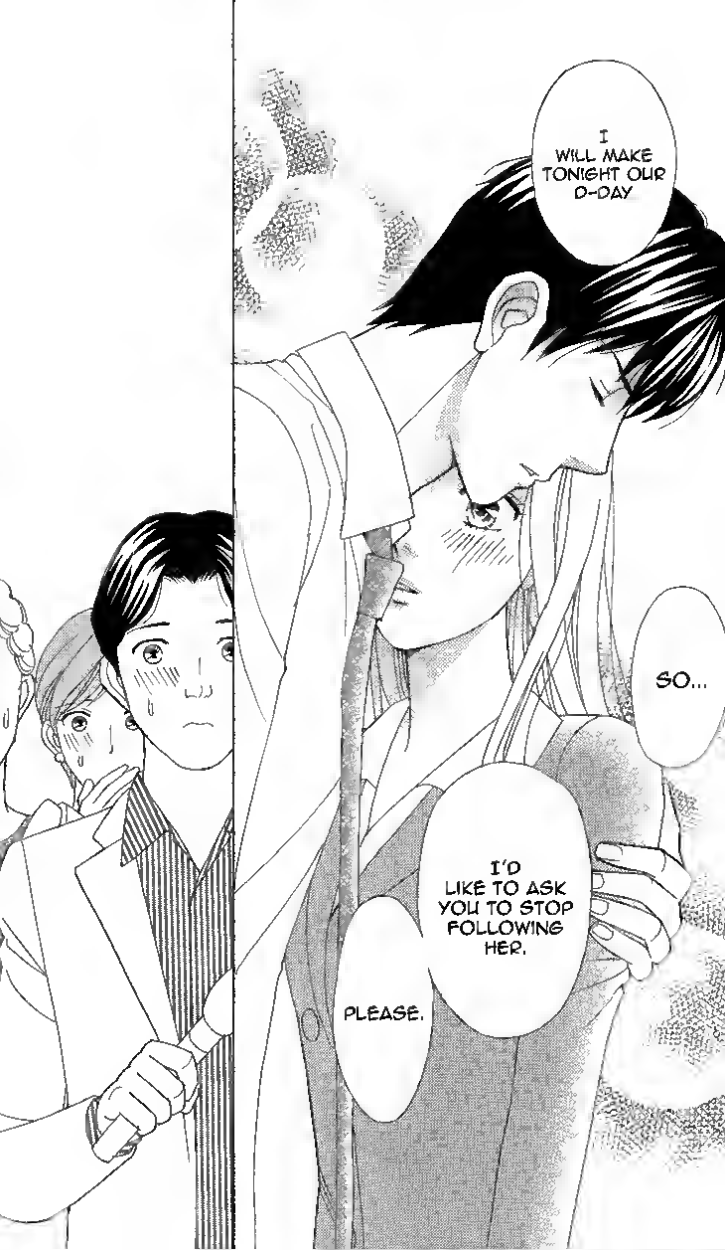
HORITON HOTEL
"I've rented a room at the hotel Don't be late!"

Décadence

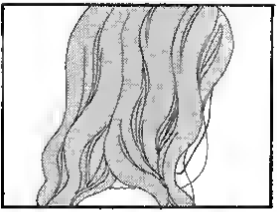
FLASH
FLASH
FLASH
COME.
TEZUKA-SAN, HAS D-DAY ARRIVED?
TEZUKA-SAN!
TEZUKA-SAN!

GLARE
Eeeek!

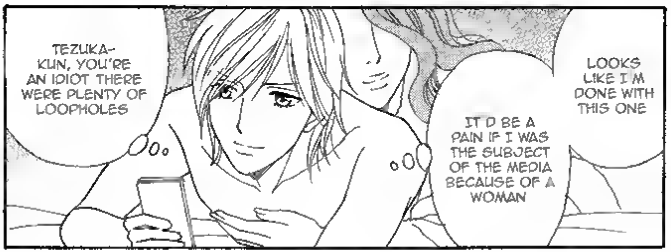
LEAN


I WILL MAKE TONIGHT OUR D-DAY
SO...
I'D LIKE TO ASK YOU TO STOP FOLLOWING HER.
PLEASE.

THE PAPAPAZZI MIGHT JUST RETURN TO US.
HE'S HANDLING IT QUITE WELL FOR SOMEONE WHO ONLY KNOWS HOW TO ACT.
WHAT?
ARGH...
DAMN.



I DON'T REALLY MIND


TEZUKA-KUN, YOU'RE AN IDIOT THERE WERE PLENTY OF LOOPHOLES
IT'D BE A PAIN IF I WAS THE SUBJECT OF THE MEDIA BECAUSE OF A WOMAN
LOOKS LIKE I'M DONE WITH THIS ONE

BUT
MAYBE IT'S BETTER LIKE THIS

These two.
Akae.
GOOD LUCK TO THE TWO OF YOU
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP

Decadence
A subsection of Transcendence

A BATH...
Taking a bath
Gush
Gush
Gush
Gush
Gush

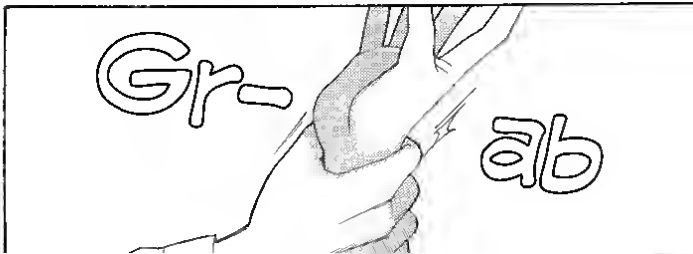
*Approximately $7.69 USD

No! No way! I can't get naked, because Tezuka-san is right behind that door! But it is D-Day. I'm going to have to remove my panties... Crap! I'm wearing the three for ¥980* ones today!
I have to get completely naked!!!
BAM
BAM
Basically...
BAM
BAM
BAM
BAM
It's like that. Completely naked. ¥980 for three. Completely naked, naked, naked...
Ooh, but if I'm naked, who cares about panties! Haha! ★
*Due to connection issues, the quality is compromised

Whoosh
GLINT
キン
One hour later.
CLACK
HEY HOW LONG ARE YOU STILL GOING TO SOAK?
BANG
ゴ

WAAAAAAH!!!
Throw
ぱ
HAVE YOU LOST YOUR MIND?

CALM DOWN! ARE YOU RUNNING YOUR MOUTH JUST BECAUSE THIS IS THE LAST CHAPTER? YOU'RE INSANE!
NOOO! DON'T LOOK AT ME! DON'T COME IN HERE! JUST GO SOMEWHERE ELSE, YOU DU PERVERT!!! GO AWAAAY!!!
CATCH
たし


Gr-
ab

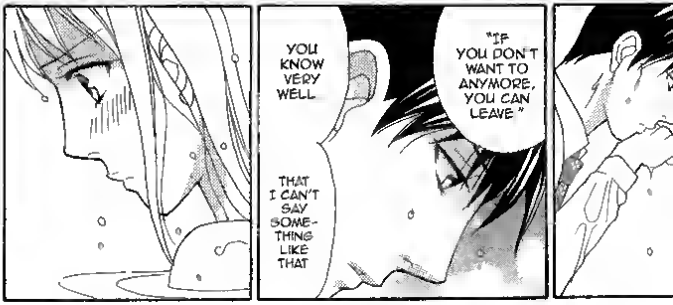
Argh!
BAM
Hey!

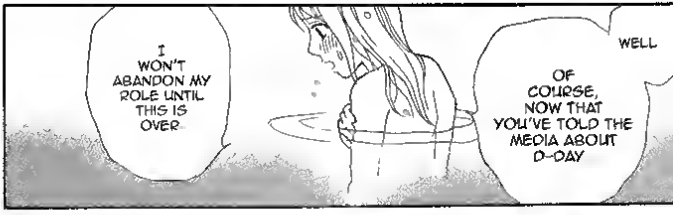
SPLASH
どぼん
SPIN
AH!

I'VE ALREADY SEEN ALL THERE IS TO SEE OF THE TOP, YOU WASHBOARD.
By the way
NOW, KINDLY SHOW ME THE BOTTOM IT'D BETTER BE THE KIND WHERE EXCHANGES AND REFUNDS ARE ALLOWED!
あああ
あ
あ
あ Ahhhh-

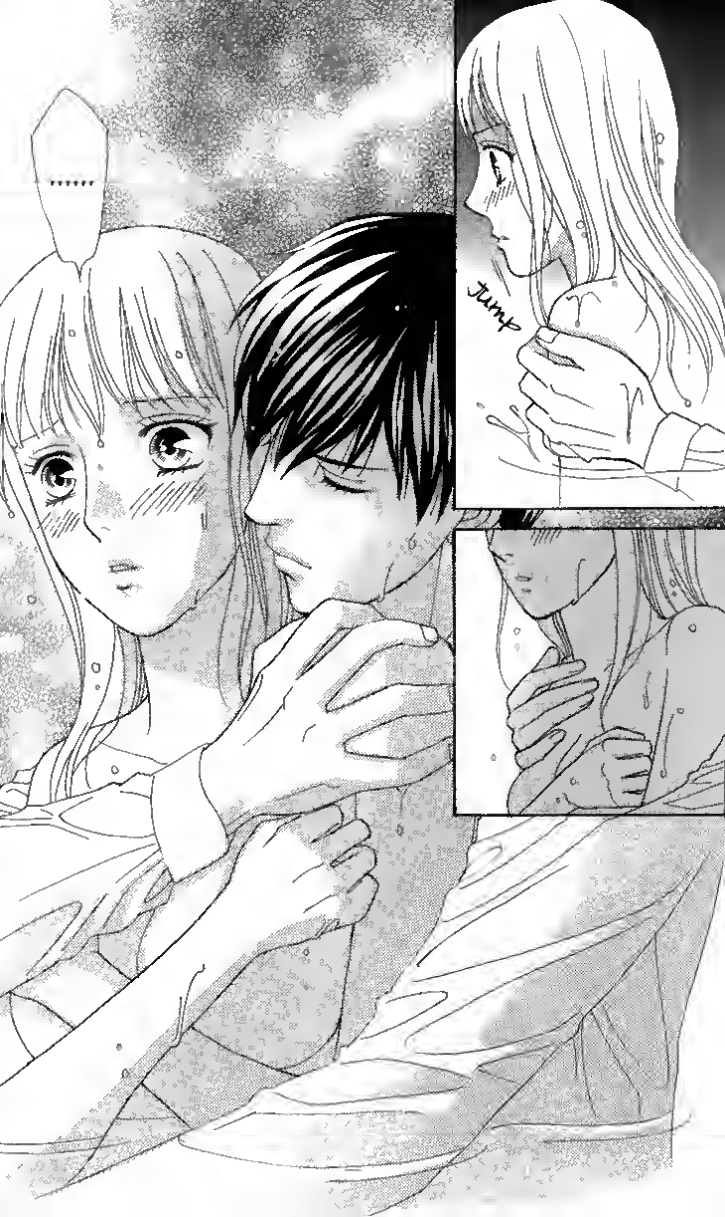
Dong
Salvation!
To Brazil and beyond!

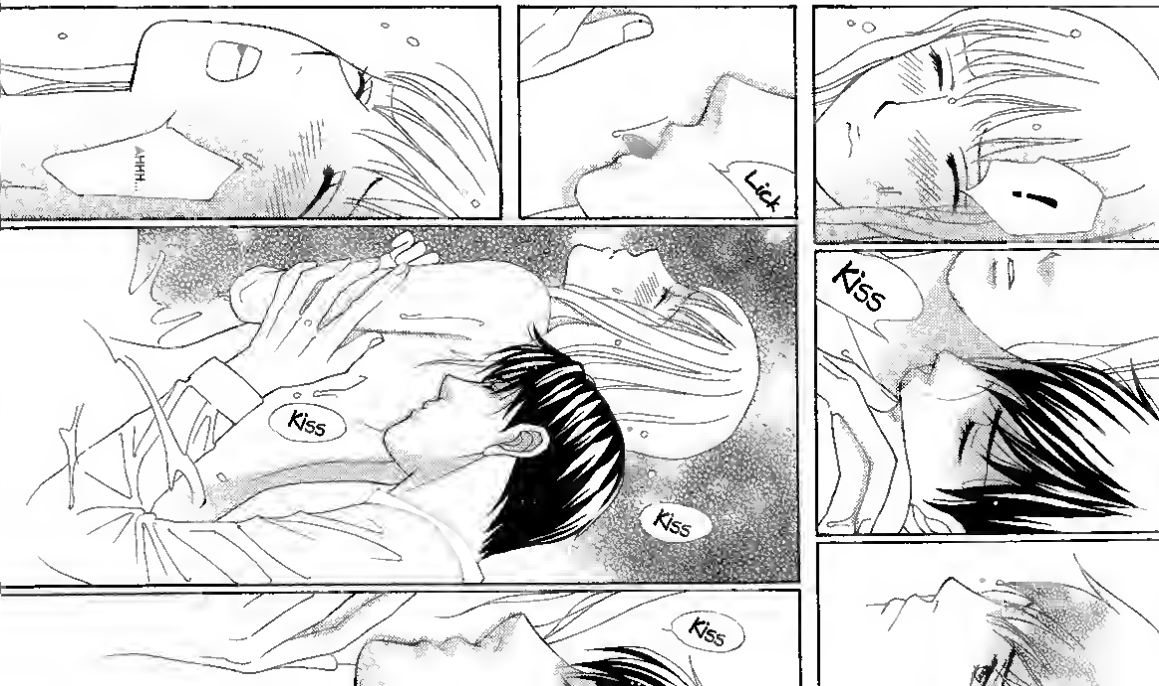
Bubble
Bubble
Huff
Huff


"IF YOU DON'T WANT TO ANYMORE, YOU CAN LEAVE"
YOU KNOW VERY WELL
THAT I CAN'T SAY SOME-THING LIKE THAT


WELL
OF COURSE, NOW THAT YOU'VE TOLD THE MEDIA ABOUT D-DAY
I WON'T ABANDON MY ROLE UNTIL THIS IS OVER

YOU DON'T UNDER-STAND.


.....
Jump


AHHH...
Lick
Kiss
Kiss
Kiss
Kiss

AH
TEZUKA-SAN

SWIPP
SAY,
HAVE YOU EVER HEARD OF A 'CHOCOLATE MAN'?
CH...
CHOCO-LATE MAN?

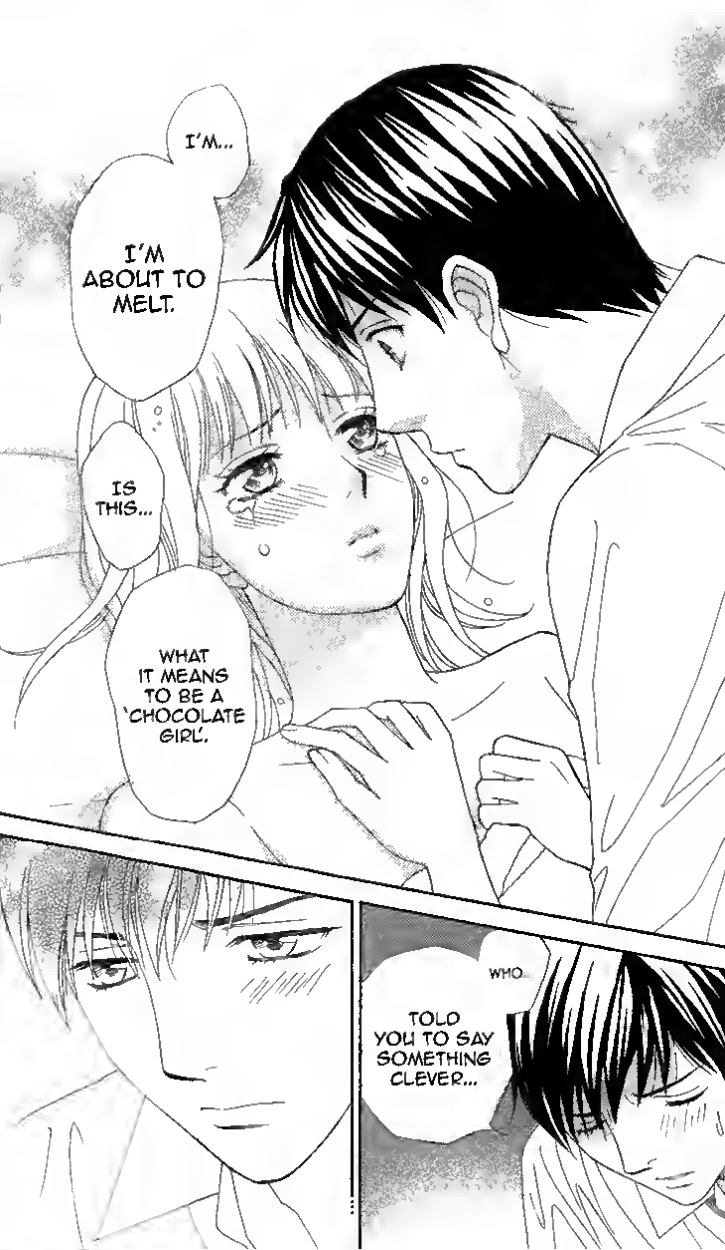
NO?
WELL, IT'S SOMETHING I'VE ONLY HEARD FROM THE GRAPEVINE
IN HOLLYWOOD, THAT'S THE TERM FOR A PERSON WHO BRINGS SNACKS TO THE ACTORS AND STAFF IN BETWEEN SCENES.
THIS IS THE FIRST TIME I'VE HEARD OF THAT.
THAT'S UNDERSTANDABLE. I WAS AS SURPRISED AS YOU, HEARING THERE ARE PEOPLE IN HOLLYWOOD BEING PAID TO DO SUCH COMPLETELY USELESS WORK.
THE INDUSTRY WOULDN'T BE AFFECTED WITH OR WITHOUT THEM.
THEY'RE JUST LIKE YOU
.....
Shock

THE ONLY ONE IT WOULD AFFECT IS ME
THE SWEETS YOU GET ME... ARE BLAND AND ODDLY SHAPED
BUT... I GREW FOND OF THEM
IN THIS INDUSTRY, OR ANYWHERE, FOR THAT MATTER...
IT'S BECAUSE YOU'RE THERE...

YOU, MY 'CHOCOLATE GIRL'
IT'S THANKS TO YOU THAT I'M...

"I'M..."?
.....
Step Step Step
Blush

Décadence
A subtraction of Transcendence
"I'M..."?
IT'S NOTHING! SHUT IT!
Fwump
Toss
!

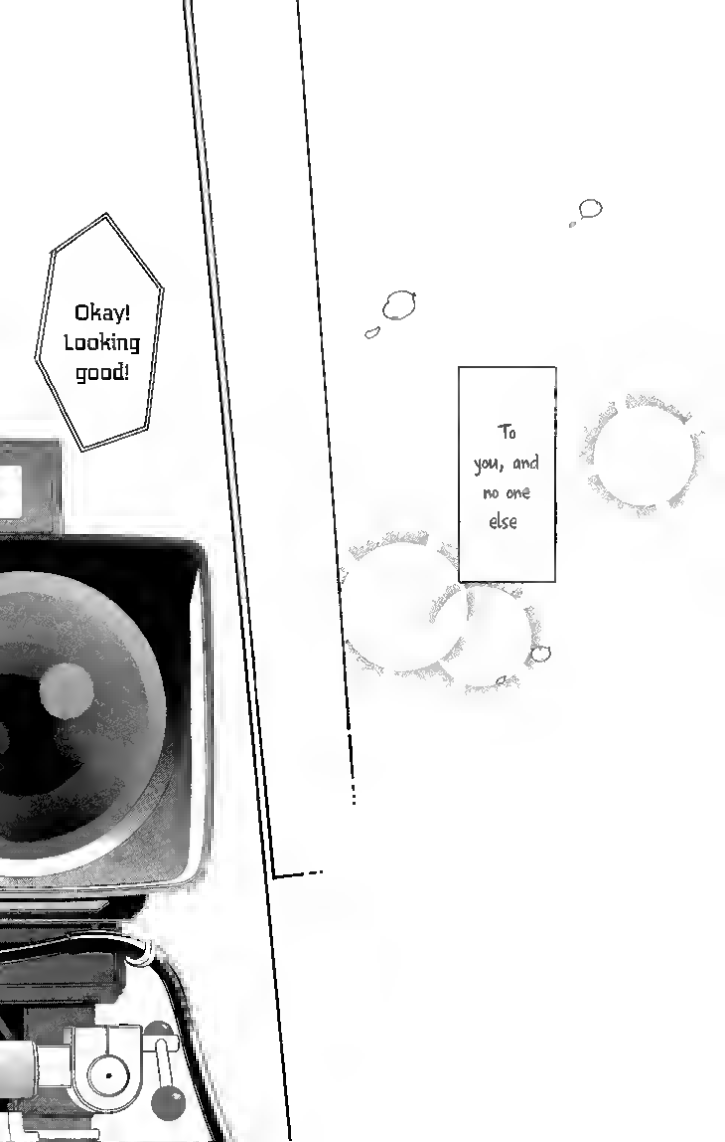

I'M...
I'M ABOUT TO MELT.
IS THIS...
WHAT IT MEANS TO BE A 'CHOCOLATE GIRL'.
WHO...
TOLD YOU TO SAY SOMETHING CLEVER...

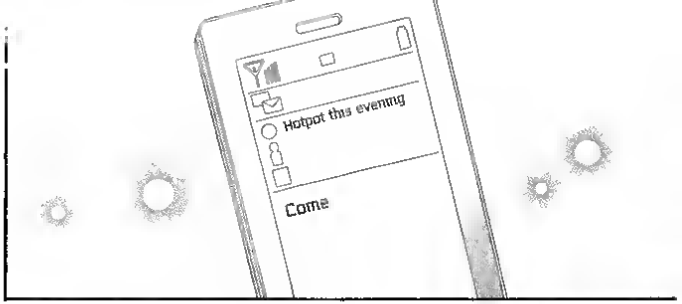
GO AHEAD
LET YOURSELF MELT...

I'LL EAT EVERYTHING LEAVING NOTHING BEHIND
I can feel myself melt away...
wherever you touch me...
Decadence
A subsection of Transcendence

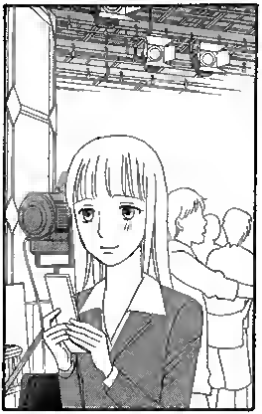
I'm a bite of chocolate,
and Tezuka-san savors me
It's a little painful,
but seeing Tezuka-san's flushed face...
I want to be devoured even more
I want to see more of this expression...
This expression shown only to the 'Chocolate Girl'

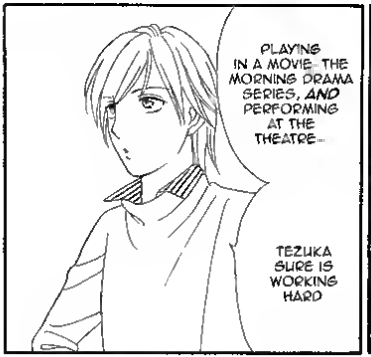
Decadence
A subsection of Transcendence


Okay! Looking good!
To you, and no one else

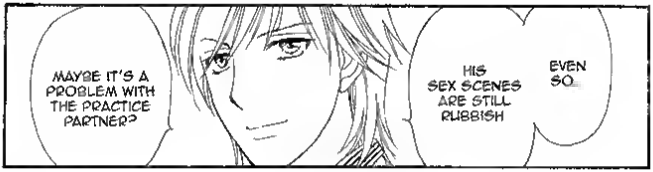

Hotpot this evening
Come

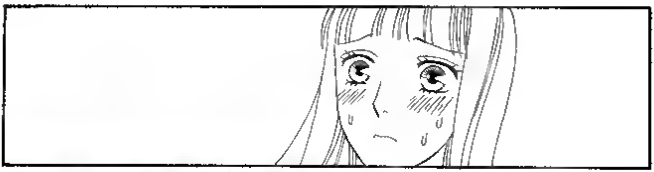
YOU'VE GOT TO BE KIDDING
HOTPOT? SOUNDS GOOD! YOU CAN GO HOME EARLY TODAY ♥
shut




PLAYING IN A MOVIE, THE MORNING DRAMA SERIES, AND PERFORMING AT THE THEATRE—
TEZUKA SURE IS WORKING HARD

I'LL TAKE YOU HOME AND LOCK YOU IN FROM THE OUTSIDE!
YOU WANT TO GO OUT AGAIN TONIGHT, HUH? OUT OF THE QUESTION!
I'M SO SORRY PLEASE DON'T DO THAT! HAVE MERCY ON ME!

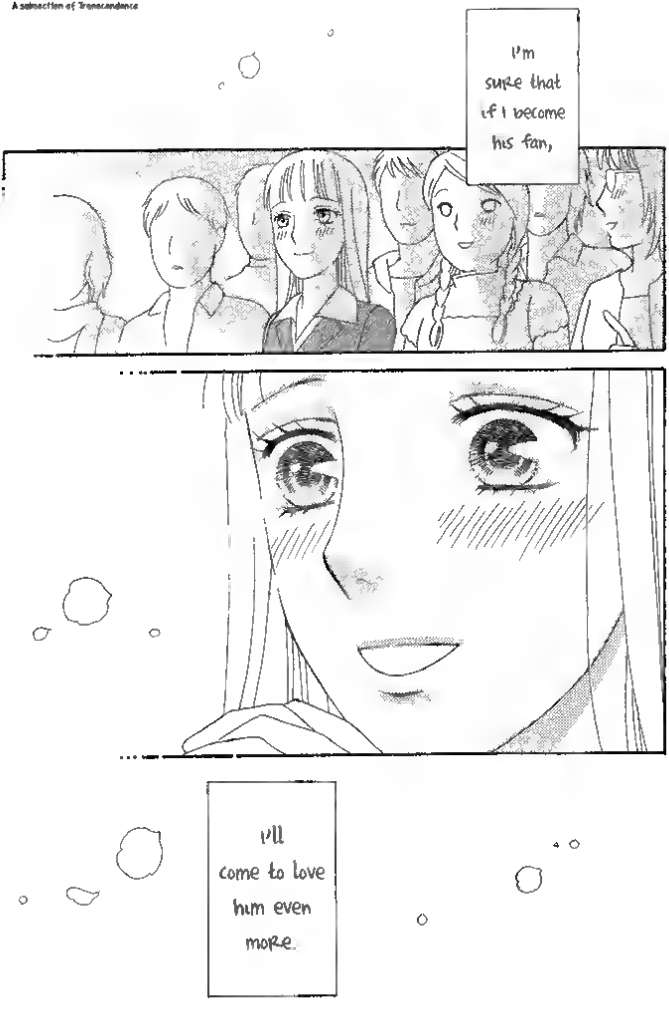

MAYBE IT'S A PROBLEM WITH THE PRACTICE PARTNER?
HIS SEX SCENES ARE STILL RUBBISH
EVEN SO...



I'VE NEVER GOTTEN AN NG WITH HER. STILL HAVE SOMETHING TO SAY?
BAM

I'M SO LOOKING FORWARD TO TONIGHT!
SURE!
HOW ABOUT A KIMCHI HOTPOT?
'KAY
I'LL BE AT YOUR FILM'S PREMIERE, TOO!
'KAY
AND TO FINISH, NOODLES OR RICE?
RICE!
OH, YOU'RE PERFORMING AT OSAKA TOMORROW, RIGHT?
I'LL DEFINITELY BE THERE!

I won't miss even the slightest change of expression!
I've always wanted to watch him, whether it was on TV, the big screen, or in real life
Ever since I first met "actor Tezuka Riku",



<CHOCOLATE GIRL> - *END*

From the author:

Whoa, it's finished! Whew...

Thank you for reading this manga till the end!

Every time I pick up my pencil, I trouble myself by saying "That would never happen!", or "What are the people thinking at places where I gather info?"
I'm sorry, I'm honestly sooo sorryyy!"
This series seriously exhausted me...

On top of that, I've been drawing short stories, but this pessimism-bulldozer, also known as Kyouko, has even found her way into my more discrete characters...

Do you see what you've done, Kyouko?!
But it's also because of that that I'm sad to leave them.

If you feel like sharing your impressions, I'll be waiting.

Yuki Yoshihara

Chocolate Girl
Volume 03 Chapter 15
credits
Translator: Nadisaka
Proofreader: Chitsai-hime
Cleaner: Nessy
Typesetter: KokoKami
Quality Checker: 'Roze'
Brought to you by:
Decadence
A subsection of Transcendence
visit us at: http://ourtranscendence.com/
http://forum.ourtranscendence.com/index.php

JOiN DECADENCE!

A subsection of Transcendence

We are looking for:

- JP/CH/KR/FR Translators
- Proofreaders
- Typesetters
- Cleaners
- Quality checkers
- Raw providers

(We need someone to provide us with the magazines "Lala" and "Petit Comic" for the projects Natsume Yuujinchou by Transcendence and SP X Baby by Decadence. We are willing to split the cost with you!)

* We also provide training and free photoshop for Typesetter and Cleaner applicants!

To join go to: http://forum.ourtranscendence.com/index.php?board=150.0, take the test, read the rules, post it and a trainer will be with you shortly!